



Организация Объединенных Наций

**Финансовый доклад и
проверенные финансовые
ведомости за двухгодичный
период,**

закончившийся 31 декабря 2003 года, и

Доклад Комиссии ревизоров

**Том IV
Университет Организации
Объединенных Наций**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят девятая сессия
Дополнение № 5 (A/59/5)**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят девятая сессия
Дополнение № 5 (A/59/5)

Финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости

за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря
2003 года, и

Доклад Комиссии ревизоров

Том IV
Университет Организации Объединенных Наций



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2004

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительные письма		v
I. Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года		1
A. Введение	1–3	1
B. Финансовое положение Университета Организации Объединенных Наций	4–11	1
Приложение		
Дополнительная информация		4
II. Доклад Комиссии ревизоров		5
Резюме		5
A. Введение	1–13	7
1. Ранее вынесенные рекомендации, которые не были выполнены в полном объеме	9–11	8
2. Основные рекомендации	12–13	9
B. Финансовые вопросы	14–58	10
1. Финансовый обзор	14–19	10
2. Стандарты учета Организации Объединенных Наций	20–31	12
3. Формат и содержание финансовых ведомостей	32–54	14
4. Обязательства в отношении предоставления ежегодного отпуска, выходного пособия и льгот пенсионерам	55–56	19
5. Списание недостающей денежной наличности и дебиторской задолженности и недостающего имущества	57	19
6. Добровольные разовые выплаты	58	20
C. Вопросы управления	59–108	20
1. Управление программой/составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты	59–79	20
2. Информационно-коммуникационные технологии	80–94	23
3. Закупочная деятельность	95–97	26
4. Аванс на покрытие путевых расходов	98–102	26
5. Консультанты и индивидуальные подрядчики	103–104	27

6.	Подготовка кадров	105–107	28
7.	Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества	108	29
D.	Выражение признательности	109	29
Приложение			
	Сводные данные о ходе выполнения рекомендаций за финансовый период 2000–2001 годов		30
III.	Заключение ревизоров		31
IV.	Удостоверение финансовых ведомостей		33
V.	Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года		34
	Ведомость I. Ведомость поступлений, расходов, изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года		35
	Ведомость II. Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2003 года		39
	Таблица 2.1. Сводная таблица объявленных взносов, не выплаченных по состоянию на 31 декабря 2003 года		43
	Ведомость III. Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года		48
	Ведомость IV. Ведомость ассигнований за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года		52
Приложение			
	Целевой фонд для программы финансовой помощи студентам из развивающихся стран, обучающимся в Японии		54
	Примечания к финансовым ведомостям		55

Препроводительные письма

28 апреля 2004 года

В соответствии с положением 6.5 Финансовых правил имею честь представить отчетность Университета Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 2002–2003 годов, которую я настоящим утверждаю. Финансовые ведомости были подготовлены и заверены Контролером.

Копии этих финансовых ведомостей препровождаются также Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

(Подпись) Кофи А. Аннан

Председателю Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

9 июля 2004 года

Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости Университета Организации Объединенных Наций за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года, которые были представлены Генеральным секретарем. Эти ведомости были проверены Комиссией ревизоров.

Кроме того, имею честь представить доклад Комиссии ревизоров в отношении вышеупомянутой отчетности вместе с ее заключением.

(Подпись) Шоке А. Факи
Генеральный ревизор
Южно-Африканской Республики и
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Глава I

Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года

А. Введение

1. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3081 (XXVIII) от 6 декабря 1973 года утвердила Устав Университета Организации Объединенных Наций и постановила разместить штаб-квартиру Университета в районе Большого Токио в Японии. Полномочия в отношении политики, программ работы и бюджета Университета возложены на Совет, состоящий из 28 членов. Главным научным и административным должностным лицом Университета является ректор, который обычно назначается на этот пост сроком на пять лет.

2. Средства Университета хранятся на специальном счете, учрежденном Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Устав Университета Организации Объединенных Наций предусматривает, что капитальные и периодические расходы Университета покрываются за счет добровольных взносов в фонд Университета или за счет поступлений от взносов.

3. У Университета есть Дотационный фонд или отдельные фонды оборотных средств для финансирования работы его девяти научно-исследовательских и учебных центров и его штаб-квартиры. Средства Дотационного фонда формируются за счет инвестиций, а также за счет добровольных взносов. Поступления от инвестиций в Дотационный фонд используются для поддержки мероприятий Университета и учитываются на счетах соответствующих фондов оборотных средств. В фонды оборотных средств также поступают добровольные взносы непосредственно из правительственных и неправительственных источников, от учреждений Организации Объединенных Наций, университетов и отдельных лиц.

В. Финансовое положение Университета Организации Объединенных Наций

4. Общий объем поступлений в Дотационный фонд в двухгодичном периоде 2002–2003 годов составил 38,0 млн. долл. США по сравнению с 12,4 млн. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде. Поступления распределяются следующим образом (в тыс. долл. США):

	2003 год	2001 год
Добровольные взносы	1 119	268
Процентные поступления	1 631	12 166
Разные поступления	35 247	–
Итого	37 997	12 434

5. В двухгодичном периоде 2002–2003 годов процентные поступления по сравнению с предыдущим двухгодичным периодом, когда они составили 12 166 000 долл. США, сократились до 1 631 000 долл. США в результате снижения процентных ставок и роста убытков от продажи инвестиций. В 2002–2003 годах такие убытки составили 13 271 000 долл. США против 6 630 000 долл. США в предыдущем двухгодичном периоде.

6. Объем разных поступлений в нынешнем двухгодичном периоде вырос значительно. В соответствии с финансовыми правилами чистые поступления от ревальвации иностранной валюты включены в разные поступления, а чистые убытки — в оперативные расходы. В двухгодичном периоде 2002–2003 годов объем чистых поступлений от ревальвации иностранной валюты составил 35 247 000 долл. США, которые включены в разные поступления. В предыдущем двухгодичном периоде убытки от колебаний валютных курсов составили 21 606 000 долл. США, которые включены в оперативные расходы (см. пункт 8).

7. Общий объем поступлений из фондов оборотных средств в нынешнем двухгодичном периоде составил 36,6 млн. долл. США по сравнению с 36,5 млн. долл. США в предыдущем периоде. Поступления распределяются следующим образом (в тыс. долл. США):

	2003 год	2001 год
Добровольные взносы	29 645	30 372
Процентные поступления	3 333	3 224
Поступления по линии предоставления услуг	2 908	2 387
Прочие/разные поступления	698	479
Итого	36 584	36 462

8. Как видно из ведомости I, общий объем расходов Университета в нынешнем двухгодичном периоде составил 65,1 млн. долл. США по сравнению с 87,6 млн. долл. США в предыдущем двухгодичном периоде. Разница в объеме расходов объясняется в основном включением в двухгодичном периоде 2000–2001 годов в расходы убытков от колебания валютных курсов, составивших 21,6 млн. долл. США (см. пункт 6). Ниже приводится разбивка расходов по основным статьям (в тыс. долл. США):

Основные статьи расходов	2003 год	2001 год
Оклады и прочие расходы по персоналу ^a	28 308	26 785
Путевые расходы	1 952	1 653
Услуги по контрактам	723	707
Оперативные расходы ^b	3 933	26 300
Закупки ^c	867	1 299
Здание штаб-квартиры УООН	4 589	4 484

<i>Основные статьи расходов</i>	<i>2003 год</i>	<i>2001 год</i>
Научные исследования, учебные сети и распространение информации	24 759	26 399
Всего	65 131	87 627

^a Включая расходы на персонал программ и консультантов.

^b Включая убытки от колебания валютных курсов в размере 21 606 000 долл. США, понесенные в двухгодичном периоде 2000–2001 годов.

^c Включая расходы на библиотечные книги и предметы снабжения, а также на оборудование программы.

9. В двухгодичном периоде 2002–2003 годов в соответствии с решением Совета УООН из Дотационного фонда в Фонд оборотных средств было переведено 29,9 млн. долл. США, в том числе: 16,3 млн. долл. США для штаб-квартиры УООН, 4,8 млн. долл. США для Международного научно-исследовательского института экономики развития (УООН/МНИИЭР), 2,1 млн. долл. США — для Института новых технологий (УООН/ИНТЕК), 4,1 млн. долл. США — для Международного института программного обеспечения (УООН/МИПО), 1,4 млн. долл. США — для Института природных ресурсов Африки (УООН/ИПРА), 0,3 млн. долл. США — для Института перспективных исследований (УООН/ИПИ), 0,9 млн. долл. США — для Программы в области биотехнологий в Латинской Америке и Карибском бассейне (УООН/БИОЛАК). Среди других переводов средств между фондами следует упомянуть о перечислении 0,2 млн. долл. США из фонда Академии руководящих кадров (УООН/АРК) в Дотационный фонд и 0,2 млн. долл. США со счета Международной сети по проблемам водных ресурсов, экологии и здравоохранения (УООН/МСВЭЗ) на счет штаб-квартиры УООН.

10. Как видно из ведомости II, совокупные активы составили 313,8 млн. долл. США, а совокупные пассивы — 8,8 млн. долл. США. В Дотационном фонде имелись краткосрочные инвестиции на сумму 8,7 млн. долл. США и долгосрочные инвестиции в объеме 248,5 млн. долл. США, рыночная стоимость которых составляла соответственно 8,8 млн. долл. США и 259,7 млн. долл. США. Кроме того, по состоянию на 31 декабря 2003 года фонды оборотных средств располагали наличными средствами и инвестициями на сумму 39,8 млн. долл. США, включая долю УООН в денежном пуле отделений Организации Объединенных Наций, находящихся за пределами Центральные учреждений. Активы также включали 8,4 млн. долл. США, представлявшие собой причитающиеся к получению объявленные взносы, распределение которых показано в таблице 2.1.

11. В нынешнем двухгодичном периоде сумма остатков средств на счетах Дотационного фонда увеличилась на 8,5 млн. долл. США и по состоянию на 31 декабря 2003 года составляла 261,6 млн. долл. США. Остаток средств в фондах оборотных средств вырос на 4,4 млн. долл. США и по состоянию на 31 декабря 2003 года составлял 43,3 млн. долл. США.

Приложение

Дополнительная информация

1. Настоящее приложение содержит дополнительную информацию, которая представляется Генеральным секретарем.

Списание со счетов недостающей денежной наличности и дебиторской задолженности и недостающего имущества

2. В двухгодичном периоде 2002–2003 годов списание недостающей денежной наличности и дебиторской задолженности и недостающего имущества в соответствии с положениями 106.8 и 106.9 Финансовых правил не производилось.

Добровольные разовые платежи

3. В двухгодичном периоде 2002–2003 годов добровольные разовые платежи не производились.

Глава II

Доклад Комиссии ревизоров

Резюме

Комиссия ревизоров провела ревизию отчетности по операциям Университета Организации Объединенных Наций (УООН) в его штаб-квартире в Токио и в его пяти научно-исследовательских и учебных центрах. Комиссия также проверила финансовые ведомости УООН за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года.

Комиссия пришла к следующим основным выводам:

а) УООН регистрировал разные поступления в Фонд оборотных средств на основе учета денежной наличности, а не на основе превращения, как это предписано в пункте 36 Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций, в результате чего остатки средств на счетах разных поступлений, других счетах, других пассивов, резервов и остатков средств показывался неправильно;

б) со стороны УООН не осуществлялось должного контроля за выполнением обязательств, что привело к несписанию утративших свою силу обязательств на сумму 0,13 млн. долл. США в нарушение пункта 40 Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций;

в) система управления финансами, бюджетом и персоналом по-прежнему не обеспечивала доставку сводных финансовых ведомостей. УООН внес коррективы в свою работу, не задействуя системы, которые не обеспечили должной аудиторской увязки между отчетностью по линии системы и финансовыми ведомостями;

г) в УООН не велось отдельного счета для Целевого фонда программы УООН по оказанию финансовой помощи студентам из развивающихся стран, обучающимся в Японии, что является нарушением положений Соглашения о Целевом фонде и привело к завышенной оценке активов и пассивов на счетах Фонда оборотных средств: денежной наличности и срочных депозитов (1,50 млн. долл. США), поступлений (2,95 млн. долл. США), расходов (1,71 млн. долл. США), резервов и остатков средств (0,26 млн. долл. США), других дебиторских счетах (0,08 млн. долл. США) и других кредиторских счетах (0,08 млн. долл. США);

д) в примечаниях в финансовым ведомостям указаны неполные данные об имуществе длительного пользования;

е) в примечании 6 к финансовым ведомостям указаны сметные обязательства о выплате пособий после завершения службы и выхода в отставку по состоянию на 31 декабря 2003 года составляли 1,7 млн. долл. США. Нет таких документов, по которым УООН был бы обязан выплачивать пособия по завершении службы и выходу на пенсию;

ж) УООН не придерживается научно обоснованного подхода к разработке программ, определению компонентов, необходимых для достижения намеченных результатов, и разработке соответствующих показателей, позволяющих

давать оценку фактически выполненной работе;

h) в УООН не разработан рассчитанный на длительную перспективу план в области информационно-коммуникационных технологий, в результате чего аппаратные средства и программное обеспечение закупаются лишь тогда, когда в этом возникает необходимость;

i) в УООН нет четко сформулированной политики в области подготовки кадров, которая определяла бы его цели и задачи в этой области и общую методологию обеспечения для его сотрудников возможностей с точки зрения профессионального роста и развития.

Перечень основных рекомендаций Совета содержится в пункте 12 настоящего доклада.

A. Введение

1. В соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года и статьей IX Устава УООН Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей и провела операции Университета Организации Объединенных Наций (УООН) в двухгодичном периоде 2002–2003 годов. Ревизия проводилась согласно статье VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложению к ним, а также общим стандартам ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии и согласно международным стандартам ревизии. В соответствии с этими стандартами Комиссия должна планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

2. Ревизия была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, были ли расходы, учтенные в финансовых ведомостях за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года, произведены для целей, одобренных Генеральной Ассамблеей, были ли поступления и расходы надлежащим образом квалифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами, а также о том, точно ли финансовые ведомости УООН отражают его финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2003 года и результаты операций за закончившийся на эту дату период. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

3. В дополнение к ревизии отчетности и финансовых операций Комиссия провела проверки в соответствии с положением 7.5 Финансовых положений и правил. Эти проверки предусматривали в первую очередь дачу оценки эффективности финансовых процедур, механизмов внутреннего финансового контроля и руководства и управления УООН в целом.

4. Ревизия проводилась в штаб-квартире УООН и в Институте перспективных исследований (УООН/ИПИ) в Токио; в Международной сети по проблемам водных ресурсов, экологии и здравоохранения (УООН/МСВЭЗ) в Гамильтоне, Канада; в Международной академии руководящих кадров (УООН/МАРК) в Аммане; в Институте новых технологий (УООН/ИНТЕК) в Маастрихте, Нидерланды; и в Международном научно-исследовательском институте экономики развития (УООН/МНИИЭР) в Хельсинки.

5. В пункте 6 резолюции 57/278 А от 20 декабря 2002 года Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря и административных руководителей фондов и программ Организации Объединенных Наций рассмотреть структуры и принципы управления и порядок отчетности. УООН информировал Комиссию о том, что Совет УООН рассмотрел структуры управления в рамках системы Организации Объединенных Наций в отношении консультативных комитетов и советов научно-исследовательских и учебных центров и программ УООН. Круг ответственности консультативных комитетов и советов и директоров научно-исследовательских учебных центров и программ определен в уставе каж-

дого центра или программы. УООН далее информировал Комиссию о том, что в его стратегическом плане на 2002 год и разрабатываемом сейчас скорректированном плане на 2004 год сформулированы четкие цели в области консолидации, кодификации и сотрудничества в том, что касается управленческих процессов.

6. Комиссия продолжала придерживаться своей практики и представлять руководству УООН отчеты по результатам конкретных ревизий в направленных в его адрес письмах с подробными замечаниями и рекомендациями. Эта практика позволяла поддерживать постоянные контакты с Университетом.

7. В настоящем докладе освещаются вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи. Замечания и выводы Комиссии были обсуждены с УООН, мнения которого получили должное отражение в настоящем докладе.

8. Основные рекомендации Комиссии кратко излагаются в пункте 12. Подробная информация о результатах ревизии вместе с рекомендациями приводится в пунктах 14–108.

1. Ранее вынесенные рекомендации, которые не были выполнены в полном объеме

Двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года¹

9. В соответствии с пунктом 7 раздела А резолюции 51/225 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года Комиссия рассмотрела меры, принятые УООН для выполнения рекомендаций, вынесенных в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года. Комиссия отметила, что осталась невыполненной только одна рекомендация о том, чтобы УООН придерживался установленного в Руководстве по закупкам порядка проведения торгов при закупках на сумму менее и более 25 000 долл. США. Комиссия более подробно останавливается на этом вопросе в пунктах 95–97 настоящего доклада.

Двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года²

10. В соответствии с резолюцией 47/216 В Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года Комиссия рассмотрела также меры, принятые УООН в целях выполнения рекомендаций, вынесенных в ее докладе за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2001 года. Подробная информация о принятых мерах и замечания Комиссии включены в доклад и кратко излагаются в приложении к настоящей главе. Из в общей сложности семи рекомендаций четыре (57 процентов) были выполнены, а три (43 процента) находились в процессе выполнения.

11. В пунктах 51, 53 и 71 настоящего доклада Комиссия подтверждает предыдущие рекомендации, которые до сих пор выполнены не полностью. Комиссия предлагает УООН назначить конкретного исполнителя, который отвечал бы за их выполнение, и установить реальные сроки для их реализации.

¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 5 (A/55/5)*, том IV, глава II.

² См. там же, *пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5 и исправление (A/57/5 и Согг. 3)*, том IV, глава II.

2. Основные рекомендации

12. Комиссия рекомендует УООН:

a) постоянно придерживаться количественно-суммового метода учета разных поступлений в соответствии с пунктом 36 Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций (пункт 23);

b) i) периодически рассматривать вопрос о непогашенных обязательствах и списывать недействующие обязательства; ii) добиться надлежащего обеспечения всех обязательств; и iii) своевременно выверять данные финансового учета (пункт 26);

c) i) рассмотреть вопрос о повышении эффективности Системы управления финансами, бюджетом и персоналом и приведении ее в соответствие с требованиями финансового учета и отчетности; ii) свести к минимуму применение ручного труда при подготовке финансовых ведомостей; и iii) обеспечить, чтобы корректировки, производимые в рамках подготовки финансовых ведомостей, были утверждены и обеспечивали адекватный контрольный след (пункт 34);

d) обеспечить неукоснительное соблюдение положений аналогичных соглашений, требующих ведения отдельной учетной документации по целевым фондам (пункт 39);

e) устранить недостатки в постановке учета имущества длительного пользования и представлять полную и точную информацию о стоимости имущества длительного пользования в конце финансового периода (пункт 42);

f) рассмотреть вопрос о механизме выплаты выходного пособия и предоставления льгот пенсионерам (пункт 56);

g) определить поддающиеся измерению/количественной оценке цели показатели достижения и эффективности для совершенствования процесса оценки проделанной работы, отражения реального хода осуществления проектов и программ и обеспечения увязки технических достижений с финансовыми расходами (пункт 65);

h) разработать долгосрочный план в области информационно-коммуникационных технологий (ИКТ), который мог бы составить основу для определения краткосрочных потребностей в ИКТ (пункт 82);

i) окончательно доработать политику в области подготовки кадров и обеспечить ее реализацию на основе оценки его потребностей и ресурсов и в соответствии с кадровой политикой Организации Объединенных Наций (пункт 106).

13. Другие рекомендации Комиссии приводятся в пунктах 30, 44, 46, 49, 51, 53, 69, 72, 76, 78, 85, 89, 93, 97, 101 и 104.

В. Финансовые вопросы

1. Финансовый обзор

14. Деятельность УООН полностью финансируется за счет добровольных взносов правительств, двусторонних и многосторонних учреждений и фондов, а также из других государственных и частных источников. Поступления поступают из трех источников: Дотационного фонда, Фонда оборотных средств и недавно созданного Целевого фонда, о котором говорится в пунктах 35–39 ниже. Дотационный фонд был учрежден в начале 70-х годов в качестве основного фонда с начальным капиталом 100 млн. долл. США, которые обещало внести правительство Японии. Поступающие в УООН добровольные взносы нецелевого назначения перечисляются в Дотационный фонд, средства которого инвестируются в целях получения Университетом базового дохода для пополнения его Фонда оборотных средств.

15. Комиссия проанализировала финансовое положение Университета по состоянию на 31 декабря 2003 года. В нижеприведенной таблице приводятся основные финансовые показатели деятельности фондов УООН в двухгодичных периодах 2000–2001 и 2002–2003 годов.

Таблица 1

Основные финансовые показатели деятельности фондов Университета Организации Объединенных Наций в двухгодичных периодах 2000–2001 и 2002–2003 годов

(В тыс. долл. США)

	Дотационный фонд ^a		Фонд оборотных средств ^a		Целевой фонд программы финансовой помощи студентам из развивающихся стран, обучающимся в Японии ^b	
	2000–2001 годы	2002–2003 годы	2000–2001 годы	2002–2003 годы	2000–2001 годы	2002–2003 годы
Всего, поступления	12 434	37 997	36 462	36 584	650	2 947
Всего, расходы	21 606	–	66 021	65 269	390	1 714
Всего, активы	261 894	270 646	61 215	58 282	260	1 575
Всего, пассивы	8 739	9 037	22 240	15 095		82
Резервы и остатки средств	253 155	261 609	38 975	43 187	260	1 493
Основные счета						
Добровольные взносы	268	1 119	30 372	29 645	650	2 947
Оклады и другие расходы по персоналу			26 785	28 308		
Научно-исследовательские и учебные сети и распространение информации			26 399	24 897		
Переводы в другие фонды/из других фондов	30 004	29 543	30 004	29 543		
Наличность и срочные вклады, инвестиции и денежный пул	252 398	262 528	38 085	39 784		2
Добровольные взносы к получению	6 478	5 910	775	2 527		

	Целевой фонд программы финансовой помощи студен- там из развивающихся стран, обучающимся в Японии ^b					
	Дотационный фонд ^a		Фонд оборотных средств ^a			
	2000–2001 годы	2002–2003 годы	2000–2001 годы	2002–2003 годы	2000–2001 годы	2002–2003 годы
Остатки средств по межфондовым операциям (к получению)	641	242	12 938	9 312		
Остатки средств по межфондовым операциям (к выплате)	8 714	9 037	4 865	517		
Непогашенные обязательства			7 457	7 009		
Совокупное сальдо			32 936	35 601		
Основные средства фонда	253 155	261 609				

^a Сравнительные данные за 2000–2001 годы были пересчитаны для приведения в соответствие с нынешним форматом.

^b Включены в отчетность Фонда оборотных средств по финансовым ведомостям.

Дотационный фонд

16. Общий объем резервов и остатков средств вырос на 8,4 млн. долл. США (3 процента), с 253,2 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2001 года до 261,6 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2003 года. Положительное сальдо представляет собой разность между суммой превышения доходов над расходами, составившей 38 млн. долл. США, и суммой в размере 29,5 млн. долл. США, переведенных в Фонд оборотных средств в двухгодичном периоде 2002–2003 годов.

17. Проведенный Комиссией анализ операций в обоих двухгодичных периодах показал, что процентные поступления сократились на 10,6 млн. долл. США (87 процентов). По состоянию на 31 декабря 2003 года общий объем активов составлял 270,6 млн. долл. США, или на 8,7 млн. долл. США (3 процента) больше по сравнению с 261,9 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2001 года, что объясняется в основном краткосрочными инвестициями в размере 8,7 млн. долл. США. Общий объем пассивов, представляющих собой остатки средств по межфондовым операциям к выплате, вырос на 0,3 млн. долл. США (4 процента), с 8,7 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2001 года до 9,0 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2003 года.

Фонд оборотных средств

18. Объем добровольных взносов сократился на 0,7 млн. долл. США (2 процента), с 30,4 млн. долл. США в двухгодичном периоде 2000–2001 годов до 29,7 млн. долл. США в двухгодичном периоде 2002–2003 годов. Источники поступлений включали перевод 29,5 млн. долл. США из Дотационного фонда, процентные поступления в размере 3,3 млн. долл. США, поступления по линии предоставленных услуг в размере 2,9 млн. долл. США и разные поступления, составившие 0,7 млн. долл. США. Общий объем расходов сократился на 0,8 млн. долл. США (1 процент), с 66,0 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2001 года до 65,3 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2003 года. На 31 декабря 2001 года было недополучено доходов на сумму

29,6 млн. долл. США; в двухгодичном периоде 2002–2003 годов этот показатель составил 28,7 млн. долл. США. Этот дефицит, который был зарегистрирован в штаб-квартире УООН (17,8 млн. долл. США) и шести научно-исследовательских и учебных центрах (11,4 млн. долл. США), сократился в результате превышения доходов над расходами в двух научно-исследовательских учебных центрах и одной программе, составившего 0,5 млн. долл. США.

19. Общий объем резервов и остатков средств вырос на 4,2 млн. долл. США (11 процентов), с 39 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2001 года до 43,2 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2003 года. Общий объем активов сократился на 2,9 млн. долл. США (5 процентов), с 61,2 млн. долл. США в двухгодичном периоде 2000–2001 годов до 58,3 млн. долл. США в 2002–2003 годах. Общий объем пассивов сократился на 7,1 млн. долл. США (32 процента), с 22,2 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2001 года до 15,1 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2003 года.

2. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций

20. Комиссия проверила, насколько финансовые ведомости УООН за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года, соответствуют Стандартам учета Организации Объединенных Наций. Проверка показала, что финансовые ведомости соответствуют стандартам, за исключением таких поднятых в настоящем докладе вопросов, как: а) учет разных поступлений оперативно-бухгалтерским, а не количественно-суммовым методом, предусмотренным в пункте 36 Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций (пункты 21–23); б) не списание недействующих непогашенных обязательств в нарушение положений пункта 40 Стандартов учета (пункты 24–27); и с) учет части расходов, отнесенных к нынешнему и предыдущим двухгодичным периодам как отсроченных в нарушение положений пункта 41 Стандартов учета (пункты 28–31).

Учет разных поступлений

21. В пункте 36 Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций предусматривается, что прочие/разные поступления должны учитываться количественно-суммовым методом. В примечании 2(d) к финансовым ведомостям УООН говорится, что поступления, как правило, учитываются количественно-суммовым методом. Комиссия отметила, что УООН при учете разных поступлений в Фонд оборотных средств в двухгодичном периоде, закончившемся 31 декабря 2003 года, пользовался вместо этого оперативно-бухгалтерским методом. Комиссию беспокоит то, что в результате применения оперативно-бухгалтерского метода учета имело место чистое занижение объема разных поступлений на 146 659 долл. США, представляющих собой суммарный итог:

а) завышения на 199 492 долл. США суммы поступлений от использования здания и помещений в 2001 году (11 145 долл. США) и в 2004 году (188 347 долл. США);

б) занижения на 346 151 долл. США суммы поступлений от использования здания и помещений, отнесенных к 2002 году, полученных в 2001 году и учтенных как поступления в двухгодичном периоде 2000–2001 годов (79 710 долл. США), не полученных поступлений от использования здания и

помещений (265 647 долл. США) и поступлений от продажи публикаций (794 долл. США), отнесенных к двухгодичному периоду 2002–2003 годов, но не начисленных по состоянию на 31 декабря 2003 года.

22. Применение оперативно-бухгалтерского метода также имело следствием занижение на 266 441 долл. США объема прочей дебиторской задолженности и на 188 347 долл. США других пассивов и завышение на 68 565 долл. США резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2003 года.

23. УООН согласился с рекомендацией Комиссии, чтобы он последовательно придерживался количественно-суммового метода учета разных поступлений в соответствии с пунктом 36 Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций.

Непогашенные обязательства

24. Комиссия отметила отсутствие в УООН должного контроля за выполнением обязательств, что привело к не списанию недействующих обязательств в нарушение пункта 40 Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций. По результатам проверки Комиссией 16 нецелевых расходных ордеров на перенос обязательств по счетам штаб-квартиры УООН за предыдущий период на сумму 280 066 долл. США было установлено, что шесть таких ордеров на общую сумму 133 422 долл. США были охвачены контрактами, по которым по состоянию на 31 декабря 2003 года был произведен полный расчет. У Комиссии вызывает беспокойство то обстоятельство, что эти перенесенные обязательства являются недействительными.

25. УООН/МСВЭЗ не смогла своевременно списать недействующие обязательства или проконтролировать платежи и перенесенные обязательства, поскольку для этого ей требовались отчеты штаб-квартиры УООН об исполнении бюджета, которые она часто получала с опозданием. Задержки с направлением этих отчетов препятствовали своевременной выверке учетных данных УООН/МСВЭЗ с данными штаб-квартиры УООН. В случае расхождения данных за основу принимались данные штаб-квартиры УООН.

26. Комиссия рекомендует УООН а) периодически рассматривать вопрос о непогашенных обязательствах и списывать недействующие обязательства; б) добиться надлежащего обеспечения всех обязательств; и в) своевременно выверять данные финансового учета.

27. УООН информировал Комиссию о том, что им уже аннулировано 7 из 16 нецелевых расходных ордеров на общую сумму 138 185 долл. США. УООН/МСВЭЗ информировала Комиссию об ужесточении контроля за непогашенными обязательствами. УООН согласился следовать руководящим указаниям, периодически проверять суммы непогашенных обязательств и закрывать счета, по которым не могут проводиться операции.

Отсроченные платежи

28. В пункте 41 Стандартов учета Организации Объединенных Наций предусматривается, что, когда принимаются обязательства в отношении будущих финансовых периодов, они должны учитываться на счетах Университета и излагаться в примечании к финансовым ведомостям. Платежи в счет этих обязательств должны проводиться как отсроченные. В подпункте (k)(vi) примечания

ния 2 к финансовым ведомостям УООН отсроченные платежи определяются прежде всего как затраты, не подлежащие покрытию в текущем финансовом периоде. Однако Комиссия отметила, что отсроченные платежи и другие активы в размере 184 917 долл. США на счетах Фонда оборотных средств штаб-квартиры УООН по состоянию на 31 декабря 2003 года включали следующие расходы на сумму 183 545 долл. США, отнесенные к двухгодичному периоду 2002–2003 годов и предыдущим периодам:

а) расходы в размере 156 537 долл. США, связанные с выплатой заработной платы персоналу УООН в двухгодичном периоде 2002–2003 годов и установленные Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций;

б) расходы в размере 27 008 долл. США, включающие затраты Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) на финансирование операций УООН в период с 1996 по 2001 год, предъявленные ПРООН к оплате, но оспоренные УООН (18 623 долл. США), и других различных операций в 1996–2000 годах (8385 долл. США).

29. У Комиссии вызывает обеспокоенность то обстоятельство, что показанная на счете отсроченных платежей сумма остатков средств по состоянию на 31 декабря 2003 года может быть неправильной по причине включения операций, не относимых к будущим финансовым периодам. Как объяснил УООН, он не учитывает указанные суммы как расходы в двухгодичном периоде 2002–2003 года, поскольку до сих пор занимается проверкой и согласованием этих платежей по состоянию на 31 декабря 2003 года.

30. Комиссия рекомендует УООН завершить согласование отсроченных платежей и надлежащим образом учитывать расходы за соответствующие финансовые периоды с целью обеспечить, чтобы платежи, классифицируемые как отсроченные, относились только к будущим финансовым периодам.

31. УООН информировал Комиссию о том, что он завершит согласование отсроченных платежей и произведет необходимые корректировки в двухгодичном периоде 2004–2005 годов.

3. Формат и содержание финансовых ведомостей

32. В соответствии с пунктом 12 резолюции 55/220 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2000 года Комиссия ревизоров вместе с Генеральным секретарем и административными руководителями фондов и программ Организации Объединенных Наций продолжила определение того, какую финансовую информацию следует представлять в финансовых ведомостях и таблицах и какую информацию следует представлять в приложении к ведомостям в соответствии со Стандартами учета Организации Объединенных Наций. В ходе своей проверки финансовых ведомостей УООН Комиссия вскрыла недостатки, о которых говорится в нижеследующих пунктах (пункты 33–54).

Подготовка и выпуск финансовых ведомостей

33. Комиссия отметила, что Система управления финансами, бюджетом и персоналом до сих пор не обеспечивает выпуска финансовых ведомостей. При подготовке финансовых ведомостей УООН скорректировал, реклассифициро-

вал и перегруппировал отчетность, не охваченную Системой. Коррективы вносились в таблицу от руки без их обсуждения и утверждения и не обеспечили необходимого контрольного следа для прослеживания связей между отчетностью, генерируемую системой и финансовыми ведомостями. Поэтому трудно признать обоснованными корректировки остатков средств на счетах, произведенные в целях подготовки финансовых ведомостей. Кроме того, такая практика требует больших затрат времени и труда и увеличивает риск ошибки или указания неправильных сумм на некоторых счетах.

34. УООН согласился с рекомендацией Комиссии относительно того, чтобы он а) рассмотрел и изучил вопрос о повышении эффективности Системы управления финансами, бюджетом и персоналом и привел ее в соответствие с требованиями финансового учета и отчетности; б) свел к минимуму применение рыночного труда при подготовке финансовых ведомостей; и в) добился того, чтобы корректировки, произведенные в рамках подготовки финансовых ведомостей, были утверждены и обеспечивали необходимый контрольный след.

Целевой фонд

35. Соглашение о Целевом фонде, заключенное между УООН и Японским банком международного сотрудничества (ЯБМС) 14 марта 2003 года в целях осуществления программы УООН по оказанию финансовой помощи студентам из развивающихся стран, обучающимся в Японии, требует, в частности от УООН, чтобы Университет вел по Целевому фонду отдельную учетную документацию и, начиная с финансового года, закончившегося 31 марта 2004 года, представлял ЯБМС к 15 мая каждого финансового года в течение всего срока действия Соглашения заверенный ежегодный финансовый отчет о деятельности Фонда.

36. В нарушение положений Соглашения УООН учитывал операции, связанные с осуществлением программы, на счетах своего Фонда оборотных средств, что имело результатом завышение объема средств на следующих счетах Фонда по состоянию на 31 декабря 2003 года:

- a) наличные средства и срочные вклады — на 1818 долл. США;
- b) необработанные авизо внутренних расчетов — на 1 493 451 долл. США;
- c) поступления по линии добровольных взносов — на 2 947 660 долл. США (370 345 000 йен);
- d) расходы — на 1 714 092 долл. США;
- e) прочая дебиторская задолженность — на 79 925 долл. США (8 711 800 йен), представляющие собой сумму, выделенную УООН сотрудничающим университетам;
- f) прочая кредиторская задолженность — на 81 743 долл. США (8 910 000 йен), представляющие собой взносы, полученные УООН от ЯБМС на программу финансовой помощи;
- g) резервы и остатки средств — на 259 877 долл. США.

37. Как объяснил УООН, Соглашение было подписано только в марте 2003 года, следовательно Целевой фонд еще не был учрежден в качестве бюджетного фонда на двухгодичный период 2002–2003 годов. Поэтому для целей отчетности УООН рассматривал программу финансовой помощи в качестве специального проекта, финансировавшегося из Фонда оборотных средств в двухгодичном периоде 2002–2003 годов. УООН исходил из того, что с момента подписания Соглашения в марте 2003 года по декабрь 2003 года существующая система отчетности надежно гарантировала ведение отдельного учета операций программы и мероприятий УООН.

38. УООН информировал Комиссию о том, что с учетом содержащегося в Соглашении о Целевом фонде требования относительно того, чтобы он вел по программе финансовой помощи отдельную финансовую ведомость, финансовые ведомости Целевого фонда были представлены им в виде приложения к финансовым ведомостям за двухгодичный период 2002–2003 годов. Начиная с 1 января 2004 года УООН будет вести отдельную учетную документацию по Целевому фонду.

39. Комиссия рекомендует УООН обеспечить строгий контроль за соблюдением положений аналогичных соглашений, требующих ведения отдельной учетной документации по целевым фондам.

Имущество длительного пользования

40. В апреле 2003 года Комиссия в своем промежуточном докладе по итогам ревизии рекомендовала УООН в соответствии с пунктом 49 Стандартов учета системы Организации Объединенных Наций включить в финансовые ведомости за двухгодичный период 2002–2003 годов полные и точные данные о стоимости имущества длительного пользования. В примечании 5 к финансовым ведомостям за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года, УООН указал, что стоимость имущества длительного пользования составляет 5,17 млн. долл. США. Сюда входило и имущество стоимостью 0,76 млн. долл. США, приобретенное в двухгодичном периоде и показанное в подпункте (b) примечания 5. Однако, как установила Комиссия, помимо этого было закуплено имущество еще на 0,11 млн. долл. США, что увеличило стоимость закупок до 0,87 млн. долл. США. Сокращения в двухгодичном периоде составили 0,32 млн. долл. США, а не 0,65 млн. долл. США, как об этом говорится в подпункте (b) примечания 5. Поэтому стоимость имущества длительного пользования по состоянию на 31 декабря 2003 года должна составлять 5,61 млн. долл. США, или на 0,44 млн. долл. США (8 процентов) больше указанной суммы в размере 5,17 млн. долл. США.

41. Как объяснил УООН, действующая система обеспечивает недостаточное количество параметров для анализа и не позволяет вести учет всего приобретенного имущества длительного пользования, однако повышение эффективности системы потребует крупномасштабных и дорогостоящих корректировок.

42. УООН согласился с рекомендацией Комиссии о том, чтобы он устранил недостатки в постановке учета имущества длительного пользования и представлял полную и точную информацию о стоимости имущества длительного пользования в конце финансового периода.

Прочая дебиторская задолженность

43. По результатам независимого подтверждения Комиссией операции с одним из поставщиков было установлено, что по состоянию на 31 декабря 2003 года прочая дебиторская задолженность включала задаток в размере 55 046 долл. США (6,0 млн. йен), уже выплаченных поставщиком в августе 1999 года, и расходы в размере 9 174 долл. США (1,0 млн. йен), произведенные в 1999 году, в счет аванса в 18 349 долл. США (2,0 млн. йен), предоставленного этому же поставщику. У Комиссии вызывает беспокойство то обстоятельство, что неучет этих операций привел к завышению объема дебиторской задолженности на 64 220 долл. США, завышению резервов и остатков средств на 9174 долл. США и занижению суммы денежной наличности и срочных вкладов на 55 046 долл. США. Комиссию также беспокоит то, что УООН не в состоянии выяснить сумму задатков, выплаченную поставщиком.

44. **УООН согласился с рекомендацией Комиссии, чтобы он принял необходимые меры с целью определить правильность и местонахождение этих заделов и выявить сумму, выплаченную поставщиком.**

Прочая кредиторская задолженность

45. У Комиссии вызывает сомнение правильность суммы остатка прочей кредиторской задолженности на счетах Фонда оборотных средств по состоянию на 31 декабря 2003 года в силу следующих причин:

а) из 1,58 млн. долл. США, представляющих собой остаток средств на счетах штаб-квартиры УООН по состоянию на 31 декабря 2003 года, 1,06 млн. долл. США (67 процентов) являются остатком средств по межфондовым операциям, подлежащим перечислению в Общий фонд Организации Объединенных Наций. Посредством подтверждения в апреле 2004 года Комиссия отметила, что по учетным документам Центральные учреждения Организации Объединенных Наций проходят только 0,86 млн. долл. США (81 процент), т.е. разница составляет 0,20 млн. долл. США (19 процентов). Штаб-квартира УООН не провела выверку остатков средств по межфондовым операциям с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций для устранения этого расхождения. В июне 2004 года УООН информировал Комиссию о том, что в связи с закрытием счетов УООН Центральные учреждения Организации Объединенных Наций представили окончательную ведомость с балансом 1,14 млн. долл. США, вследствие чего разница в данных учетных документов УООН и Центральные учреждения Организации Объединенных Наций сократилась до 81 495 долл. США;

б) по кредиторской задолженности 74 124 долл. США, представляющую собой разницу в суммах, учтенных на внутренних ваучерных счетах штаб-квартиры УООН и шести из его восьми научно-исследовательских и учебных центров и программ, УООН не смог представить подробной информации (например, сведений о ремитентах, описаний операций с указанием стоимостного объема), поскольку до их занесения в бухгалтерские книги эти суммы не были выверены для установления причины расхождения между ними. Это, однако, не сказалось на финансовых ведомостях УООН в целом;

в) в результате четырех операций на общую сумму 17 071 долл. США, учтенных при закрытии счетов, которые до этого не были счетами к выплате,

образовалось дебетовое сальдо, что привело к сокращению кредитового сальдо на счетах прочей кредиторской задолженности.

46. УООН согласился с рекомендацией Комиссии, чтобы он проверил правильность сумм остатков средств на счетах прочей кредиторской задолженности.

Прибыль/убытки от операций с ценными бумагами

47. В своем промежуточном докладе за двухгодичный период 2000–2001 годов Комиссия отметила, что УООН сбалансировал прибыль и убытки от ревальвации иностранной валюты и расчетов по контрактам в иностранной валюте. Комиссия рекомендовала УООН учитывать прибыль или убытки на соответствующих счетах и не производить взаимозачета средств на разных счетах.

48. УООН истолковал эту рекомендацию неправильно, сделав в двухгодичном периоде 2002–2003 годов корректирующую (в сторону увеличения) запись в дебет счета убытков от операций с ценными бумагами и в кредит счета прибылей от операций с ценными бумагами на сумму 443 140 долл. США. Это привело к завышению на указанную сумму объема средств на обоих счетах в конце двухгодичного периода.

49. УООН согласился с рекомендацией Комиссии, чтобы он проверял корректирующие записи до совершения проводок.

Контроль за выделением ресурсов

50. В пункте 33 своего предыдущего доклада Комиссия рекомендовала УООН/МИПО составлять бюджет и учитывать расходы по каждому проекту и статье расходов и вносить соответствующие данные в Систему управления финансами, бюджетом и персоналом, а штаб-квартире УООН рассмотреть вопрос о совершенствовании этой системы, с тем чтобы при внесении данных она отклоняла обязательства сверх утвержденных ассигнований. УООН информировал Комиссию о том, что им уже внесены усовершенствования в систему и что с 1 января 2003 года он пользуется модифицированной системой. Комиссия осуществила проверку бюджетной системы и отметила, что она по-прежнему допускает принятие обязательств, даже если они превышают ассигнования.

51. Комиссия вновь рекомендует УООН усовершенствовать Систему управления финансами, бюджетом и персоналом, снабдив ее механизмом проверки достаточности средств, который обеспечивал бы, чтобы обязательства не выходили за рамки имеющихся ресурсов.

Финансовая отчетность по проектам

52. В пункте 37 своего предыдущего доклада Комиссия рекомендовала УООН выступить инициатором внедрения в рамках всей системы методики учета заработной платы научных сотрудников при составлении сметы проектов и введения коэффициента отнесения расходов, в случае если научный сотрудник работает по нескольким проектам. Комиссия отметила, что УООН до сих пор не выполнил эту рекомендацию в полном объеме.

53. Комиссия вновь рекомендует УООН принять на вооружение общесистемную методику включения заработной платы научных сотрудников в стоимость проекта и введения соответствующего коэффициента.

54. УООН информировал Комиссию о том, что он рассмотрит разные варианты и, в случае принятия одного из них, разработает политику, направленную на распределение расходов на оплату труда по отдельным проектам.

4. Обязательства в отношении предоставления ежегодного отпуска, выходного пособия и льгот пенсионерам

55. Сметные обязательства по предоставлению медицинского страхования после завершения службы, начислению ежегодного отпуска и выплате выходного пособия указаны в примечании 6 к финансовым ведомостям и, как видно из таблицы 2, по состоянию на 31 декабря 2003 года составляли 4744 млн. долл. США. В подпункте (а) примечания 6 говорится, что ни в какой финансовой отчетности УООН не содержится конкретного признания обязательств относительно медицинского страхования сотрудников или выплаты им других пособий после их выхода на пенсию.

Таблица 2

Обязательства в отношении предоставления ежегодного отпуска, выходного пособия и льгот пенсионерам

(В млн. долл. США)

Описание	2000—2001 годы	2002—2003 годы
Чистые начисленные обязательства по медицинскому страхованию после завершения службы	2,200	1,644
Начисленный ежегодный отпуск	0,578	1,400
Невыплаченные пособия на репатриацию и переезд	0	1,700
Итого	2,778	4,744

56. Комиссия рекомендует УООН провести обзор механизма финансирования обязательств по предоставлению выходного пособия и льгот пенсионерам.

5. Списание недостающей денежной наличности и дебиторской задолженности и недостающего имущества

57. В соответствии с положением 6.4 и правилами 106.8(а) и 106.9(а) Финансовых положений и правил УООН информировал Комиссию о том, что, за исключением списания имущества длительного пользования на сумму 14 305 долл. США, других списаний денежной наличности, кредиторской задолженности и имущества УООН в течение двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 2003 года, не производилось. Однако Комиссия отметила, что указанная сумма не согласуется с фигурирующей в подтверждающей документации суммой списанного имущества длительного пользования, составляющей 317 124 долл. США. Комиссия рекомендует УООН провести выверку его учетной документации по списанному имуществу.

6. Добровольные разовые выплаты

58. УООН сообщил, что в течение двухгодичного периода добровольные выплаты в соответствии с финансовым положением 5.11 и правилом 105.12 не производились.

С. Вопросы управления

1. Управление программой/составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты

Расходы в сопоставлении с результатами выполнения программы

59. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в пункте 14 своего доклада от 16 октября 2000 года (A/55/487) рекомендовал организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать разработку и совершенствование стандартов оценки результативности деятельности. В частности, Консультативный комитет обратил внимание на то, что указываемые в отчетах расходы могут не всегда соответствовать уровню осуществления программ.

60. Комиссия ревизоров проверила финансовые и технические аспекты хода выполнения 17 проектов штаб-квартиры УООН и отметила, что в течение первого года двухгодичного периода 2002–2003 годов 9 проектов в техническом отношении были выполнены на 100 процентов, а в финансовом — на 56–102 процента. Согласно отчетам, 8 проектов были выполнены на 100 процентов в техническом отношении, несмотря на минимальные расходы. Это может свидетельствовать об эффективном использовании ресурсов, но также может служить указанием на изначально заниженные требования и на недостатки в финансовом планировании и привести к неправильной оценке реальных результатов выполнения программ и проектов.

61. Кроме того, штаб-квартира УООН на начальном этапе бюджетного процесса не разработала показатели, позволяющие измерять и давать количественную оценку выполненной работе и не определила ожидаемые достижения. В некоторых проектах, например в проектах, касающихся массовой преступности и постконфликтного миростроительства, показателями были «организация семинаров» и «публикация отредактированной книги и стратегической записки», а среди достижений назывались «гарантированные внешние средства» и «установление участников проекта». В отчетах техническое выполнение указывалось как 100-процентное.

62. Научная программа и бюджет УООН/ИПИ на двухгодичный период 2002–2003 годов содержат информацию о прогнозируемых поступлениях и сметных расходах и краткое описание 16 программ и подпрограмм. Но в них ничего не говорится об ожидаемых достижениях, показателях выполненной работы, конечных пользователей или бенефициарах и о внешних факторах, которые могут сказаться на достижении ожидаемых результатов. Комиссия также отметила, что общая сумма средств, израсходованных в 2002 году на разработку и оценку программ, составила 454 402 долл. США, что на 284 процента больше утвержденных в бюджете ассигнований в размере 160 000 долл. США, и что реализацию программы нельзя увязать ни с какими конкретными достижениями.

63. В УООН/МНИИЭР разработан график осуществления проектов, директорам проектов дано указание представлять ежеквартальные отчеты о достигнутых результатах для отслеживания прогресса и налажена подготовка отчетов о положении с публикациями. Институт также располагает данными о процентном выполнении осуществляющихся проектов. Тем не менее Комиссия отметила отсутствие показателей, позволяющих давать оценку проделанной работе в увязке с достижением целей программы и фактическими расходами.

64. УООН/ИНТЕК не придерживается последовательного подхода к концептуальному осмыслению программ, определению компонентов, необходимых для достижения намеченных результатов, и разработке соответствующих показателей для оценки фактически выполненной работы.

65. Комиссия рекомендует УООН определить поддающиеся измерению/количественной оценке цели, достижения и показатели, чтобы усовершенствовать процесс оценки проделанной работы, отражать реальный ход осуществления проектов и программ и обеспечить увязку технических результатов с финансовыми расходами.

66. УООН согласился с мнением Комиссии относительно преимуществ составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, но при этом указал на то, что при таком подходе должна приниматься во внимание специфика его деятельности, которая носит преимущественно научно-исследовательский характер. Как объяснил УООН, опыт его работы в качестве научного учреждения свидетельствует о невозможности разработки на этапе подготовки бюджета конкретных показателей достижения ожидаемых результатов и о том, что качественный аспект научной работы имеет важнейшее значение и неоспоримое преимущество перед любым количественным подходом, который можно было бы рассмотреть. Тем не менее УООН согласился с необходимостью конкретизировать цели и задачи программ и ожидаемые результаты и достижения в бюджете на двухгодичный период 2004–2005 годов. Он согласился также разработать четкий график осуществления мероприятий, позволяющий давать оценку хода их выполнения.

Отчеты о расходах по программам

67. Программные подразделения УООН подготовили отчет о финансовых расходах в увязке с техническим осуществлением проектов для целей реализации программ и контроля за ходом их выполнения. УООН получил через Систему управления финансами, бюджетом и персоналом для целей отчетности информацию о расходах на проекты и подготовил на ее основе доклад об использовании ассигнованных средств. Комиссия отметила разницу между суммой расходов, указанных в отчете подразделений, и объемом затрат, информация о которых была получена через Систему управления финансами, бюджетом и персоналом (см. таблицу 3).

Таблица 3
Сопоставление расходов, указанных в отчете программных подразделений, с расходами, информация о которых была получена через Систему управления финансами, бюджетом и персоналом

(В тыс. долл. США)

<i>Программа</i>	<i>Данные подразделений</i>	<i>Данные, полученные через Систему управления финансами, бюджетом и персоналом</i>	<i>Разница</i>
Международные курсы	186 981	221 792	34 811
Биологическое разнообразие	147 604	161 908	14 304
Стипендия Кирина	243 726	284 709	40 983
Глобальные семинары	518 951	262 056	256 895
Нулевые выбросы	207 000	198 879	8 121

68. Эту разницу можно отнести на счет перенесенных обязательств, которые были учтены Системой управления финансами, бюджетом и персоналом как часть расходов, но не получили отражения в отчете подразделений.

69. **Комиссия рекомендует УООН устранить расхождения между данными, фигурирующими в отчете программных подразделений, и данными, полученными через Систему управления финансами, бюджетом и персоналом с целью обеспечить правильную отчетность по программам.**

70. УООН информировал Комиссию о своем намерении изучить вопрос о внесении возможных усовершенствований в Систему управления финансами, бюджетом и персоналом для устранения недостатков в работе по контролю за осуществлением проектов.

Укомплектование программы кадрами и контроль за приемлемостью результатов

71. В пункте 45 своего предыдущего доклада Комиссия рекомендовала УООН пересмотреть стандартное количество проектов, которыми должен заниматься каждый научный сотрудник, принимая во внимание масштабы каждого проекта, с целью обеспечить, чтобы на каждый проект отводилось достаточное количество времени и ресурсов, и в дополнение к совместному анализу достигнутых результатов усилить контроль за качеством работы посредством отслеживания через Издательство УООН информации о продаже книг, книжных обзорах и откликах в научных и общественных кругах. УООН информировал Комиссию о том, что во второй половине 2003 года он пересмотрел и рационализировал количество проектов в двух крупных тематических областях — мир и управление и окружающая среда и устойчивое развитие.

72. **Комиссия рекомендует УООН продолжить пересмотр и рационализацию того количества проектов, которыми должен заниматься каждый научный сотрудник, с целью охватить все тематические области.**

73. УООН заверил Комиссию в том, что он повторно рассмотрит этот вопрос в июне 2004 года в целях дальнейшей рационализации проектной нагрузки.

Проектная документация

74. Подготовка и ведение исчерпывающих и должным образом оформленных проектных документов имеют важное значение для эффективного осуществления и контроля проектов УООН. Такие документы должны содержать сведения о проекте, включающие данные о его характере, его описание, стоимостные параметры, показатели эффективности и стандарты.

75. Проведенная Комиссией выборочная проверка документации восьми проектов УООН/МСВЭЗ установила, что не по всем из них имеется такая проектная документация, как планы работы, отчеты о достигнутых результатах, показатели эффективности, бюджетная документация и финансовые и аналитические отчеты. Аналогичным образом по проектам УООН/МАРК отсутствует информация, необходимая для обеспечения эффективного осуществления и контроля проектов и отчетности по ним.

76. УООН согласился с рекомендацией Комиссии, чтобы он вел исчерпывающую и надлежащим образом оформленную проектную документацию, включая планы работы, бюджетные документы, финансовые отчеты, а также отчеты с результатами оценки/контроля.

Публикации

77. В своем докладе по итогам ревизии, проведенной в УООН/МАРК в октябре 2003 года, Комиссия отметила, что из материалов, опубликованных в 2000, 2001 и 2002 календарных годах, остались нераспространенными 7663 экземпляра публикаций из серии "Interview and Alumni Paper Series, Occasional Paper Series", информационных бюллетеней и брошюр общей стоимостью 9767 долл. США. У Комиссии вызывает беспокойство то обстоятельство, что изначальная цель этих нераспространенных публикаций не была достигнута, несмотря на понесенные издержки. Хотя УООН/МАРК признала, что до начала производства этих материалов у нее не было официального плана их распространения, она недавно создала базу данных об отдельных лицах и организациях для включения в перечень почтовых адресатов УООН/МАРК.

78. Комиссия рекомендует УООН/МАРК разрабатывать планы распределения до начала фактического производства материалов, чтобы в интересах экономии сократить число случаев их нераспространения.

79. УООН информировал Комиссию о том, что после проведенной в октябре 2003 года проверки новые публикации не издавались и что УООН/МАРК решила издавать только электронный информационный бюллетень, который по запросу может быть распечатан. При этом УООН/МАРК заверила Комиссию в том, что при выпуске любых печатных материалов или публикаций будет составляться план их распределения.

2. Информационно-коммуникационные технологии

Стратегический план

80. Контроль за планированием и внедрением информационно-коммуникационной технологии (ИКТ) требует от руководства разработки долгосрочных и краткосрочных планов, созвучных целям и задачам Университета, включая обеспечение оптимальной отдачи нынешних и будущих инвестиций в ИКТ,

оценку альтернативных стратегий применения, методов обработки и организации данных и организационные преобразования. В ходе рассмотрения Комиссией стратегии УООН в области ИКТ, УООН предоставил в ее распоряжение различные документы, касающиеся применения ИКТ в его работе, в том числе свой стратегический план на 2000 год. УООН ассигновал из утвержденного бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов на внедрение информационных технологий 1 016 000 долл. США, из которых 211 000 долл. США предназначались для приобретения компьютерной мебели и техники. Однако целесообразность ассигнования этих 211 000 долл. США не была подтверждена подробно изложенными потребностями в аппаратных средствах и программном обеспечении, которые должны были быть закуплены в течение двухгодичного периода. Кроме того, на приобретение аппаратного и программного обеспечения не имелось утвержденного плана закупок. УООН закупал вычислительную технику и программы по мере необходимости.

81. В УООН проводятся различные исследования и осуществляется стратегическое планирование в области ИКТ. Но им не разработан долгосрочный план с обобщением результатов всех исследований и оценок, о которых говорится в вышеупомянутых документах, как это предусмотрено в стратегическом плане УООН на 2000 год. Отсутствие долгосрочного плана по ИКТ может привести к принятию таких решений в области ИКТ и приобретению таких информационно-коммуникационных технологий, которые не будут отвечать специфике его работы.

82. Комиссия рекомендует УООН разработать долгосрочный план в области информационно-коммуникационных технологий, который мог бы составить основу для определения краткосрочных потребностей в ИКТ.

83. В июне 2004 года УООН информировал Комиссию о том, что он разрабатывает долгосрочный план в области ИКТ и на основе этого плана после его утверждения определит и утвердит краткосрочные потребности в ИКТ.

Организация работы и взаимодействие в сфере информационно-коммуникационных технологий

84. В подготовленном Вычислительным центром УООН исследовании «Создание структуры ИТ для УООН в Токио» в числе других рассматривались вопросы укомплектования штатов и описания должностных функций сотрудников Вычислительного центра, которому отводилась роль функционального подразделения при Центре УООН. Однако задачи и полномочия Вычислительного центра были определены нечетко, что помешало ему стать самостоятельным и авторитетным органом в области ИКТ. В Вычислительный центр иногда обращаются за консультациями по ИКТ, однако размытость его функций и обязанностей не позволяют ему сосредоточиться на решении конкретных задач.

85. УООН согласился с рекомендацией Комиссии о том, чтобы он:
а) разработал политику, которая определяла бы задачи Вычислительного центра в составе организации; и б) функции и обязанности персонала, занимающегося ИКТ.

Приобретение и эксплуатация технической инфраструктуры

86. В целях поддержания контроля за приобретением и внедрением информационных технологий (ИТ) организация должна располагать информацией об аппаратном и программном обеспечении, в том числе о пользователях и технических спецификациях и физическом состоянии аппаратных средств и программного обеспечения. Эта информация должна использоваться для контроля за всеми закупками и отслеживанием всех изменений, вносимых в любой конкретный компонент информационной технологии.

87. Четкие правила и порядок приобретения аппаратных средств и программного обеспечения не разработаны. Часть закупок осуществляется не через Вычислительный центр, который контролирует их соответствие инструкциям и стандартам в области технической инфраструктуры. УООН, однако, следит за тем, чтобы любое приобретение аппаратных средств и программного обеспечения было обоснованным.

88. В УООН ведется учет закупаемых аппаратных средств и их пользователей, но не ведется учета программного обеспечения и контроля за его приобретением.

89. УООН согласился с рекомендацией Комиссии, чтобы он разработал процедуры и правила, регулирующие закупочную деятельность и порядок учета аппаратных средств, программного обеспечения и услуг в области информационной технологии, и обеспечил их соблюдение.

Организация хранения данных

90. Информационно-техническое оснащение организации должно обеспечивать применение таких прикладных программ, которые гарантировали бы непрерывность ее функционирования в чрезвычайной ситуации. Перечень таких программ должен регулярно пересматриваться и обновляться. Важное значение имеют также установление четко регламентированного порядка восстановления важнейших прикладных программ и его корректировка в зависимости от меняющихся условий. Успешное преодоление чрезвычайной ситуации, как правило, требует восстановления файлов с важнейшими данными с помощью резервных копий, хранящихся отдельно. Резервные копии должны быть актуальными и храниться в безопасном отдельном месте.

91. Комиссия отметила, что в штаб-квартире УООН работа по организации резервирования и хранения данных ведется в целом удовлетворительно. Имеется отдельный дублирующий узел, организовано хранение данных и разработаны процедуры их восстановления с резервных копий. Вычислительный центр отвечает за центральное дублирование информационных файлов в сервере, и в департаментах-пользователях также имеются резервные копии данных и файлов. В УООН принимаются оперативные меры по защите информации от несанкционированного использования, раскрытия или модификации, ущерба или потери, однако четко разработанных правил на этот счет не существует.

92. УООН/ИНТЕК хранит резервные файлы в институтской библиотеке, которая расположена в здании, прилегающем к центру данных. У УООН/МАРК также нет четко разработанных правил/стратегии в области дублирования дан-

ных, включая их ведение, создание отдельных резервных файлов и восстановление на сервере, а также проведение регулярных проверок.

93. УООН согласился с рекомендацией Комиссии, чтобы он разработал политику и процедуры в области оперативных мер защиты информационно-коммуникационных технологий.

94. В июне 2004 года УООН информировал Комиссию о том, что он разрабатывает политику и процедуры в области оперативных мер защиты ИКТ.

3. Закупочная деятельность

95. В своем докладе за двухгодичный период 1998–1999 годов³ Комиссия рекомендовала УООН придерживаться порядка проведения торгов, изложенного в Руководстве по закупкам, при осуществлении закупок на сумму менее или более 25 000 долл. США. В двухгодичном периоде 2002–2003 годов УООН при совершении сделок на сумму менее 25 000 долл. США в 11 случаях запрашивал условия только у одного поставщика и заключал контракт только с одним поставщиком. Хотя положение 110.19 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и Руководство по закупкам предусматривают исключения из действующего порядка организации торгов, проведения рекламных кампаний или направления официальных приглашений при закупках на сумму менее 25 000 долл. США, от организаций системы Организации Объединенных Наций требуется, чтобы они по возможности добивались конкурентных предложений. Как объяснил УООН, он обычно запрашивает цены на предметы снабжения и недорогостоящие материалы у одного поставщика, с которым до этого ему уже приходилось иметь дело, потому что тот изначально предложил ему самую низкую цену. УООН далее сообщил, что он намерен просить Центральные учреждения Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос об увеличении с 2500 долл. США до 5000 долл. США сумму контракта, для заключения которого требуется запрашивать цену у трех продавцов.

96. В нарушение положения раздела 9.02.05 Руководства по закупкам УООН не обосновал документально причины, по которым он отказался от проведения конкурсных торгов по контрактам на сумму до 2500 долл. США.

97. УООН согласился с рекомендацией Комиссии о том, чтобы УООН придерживался положений Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и Руководства по закупкам: а) при размещении заказов на сумму менее 25 000 долл. США; б) документально обосновывал причины заключения контрактов на сумму до 2500 долл. США в порядке разрешенных исключений из практики проведения торгов.

4. Аванс на покрытие путевых расходов

98. Раздел 11.1 административной инструкции от 22 декабря 2000 года (ST/AI/2000/20) требует от сотрудников, чтобы они при использовании варианта выплаты паushальной суммы в течение двух календарных недель после завершения поездки представили в административную службу заполненный бланк требования о возмещении путевых затрат и другую необходимую доку-

³ Там же, *пятьдесят пятая сессия, дополнение № 5 (A/55/5)*, том IV, пункт 26.

ментацию. В разделе 11.2 этой же инструкции предусматривается, что в случае невыполнения этого требования сумма выплаченного аванса удерживается из заработной платы сотрудника.

99. В штаб-квартире УООН и УООН/ИНТЕК вышеуказанное требование не выполняется. Документы о выплате аванса на покрытие путевых расходов остаются не оформленными по причине непредставления заявлений о возмещении путевых расходов и подтверждающих документов в установленный двухнедельный срок. По состоянию на 31 декабря 2003 года в штаб-квартире УООН насчитывалось 15 429 документов, не закрытых в течение более года. Выборочная проверка Комиссией 22 ваучеров УООН/ИНТЕК за период с 1 января 2002 года по 30 июня 2003 года установила, что 15 документов, по которым были выданы авансы на покрытие путевых расходов на общую сумму 23 107 долл. США, были закрыты с нарушением установленного двухнедельного срока, а суммы авансов не были удержаны из заработной платы сотрудников.

100. В УООН также не разработан порядок выдачи аванса несотрудникам и расчетов с ними: несотрудникам предоставлялись авансы на покрытие путевых расходов, несмотря на то, что они не отчитались по предыдущим командировкам. Пять стипендиатов, которые получили аванс на покрытие путевых расходов на сумму 4026 долл. США в мае 2000 года и июле 2001 года, прекратили свои связи с УООН. Поэтому возмещение этих расходов представляется маловероятным.

101. Комиссия рекомендует УООН: а) ужесточить контроль за выполнением директивных указаний о возмещении аванса на покрытие путевых расходов сотрудников; и б) разработать правила, регулирующие порядок выдачи аванса несотрудникам и расчетов с ними.

102. УООН сообщил Комиссии, что он обеспечит контроль за выдачей аванса на покрытие путевых расходов сотрудникам и несотрудникам и производством расчетов с ними. Он также изучит вместе с другой организацией системы Организации Объединенных Наций передовую практику покрытия путевых расходов, например выдачу 100-процентного аванса и отказ от представления требования на оплату путевых расходов, если поездка осуществляется в соответствии с утвержденным порядком.

5. Консультанты и индивидуальные подрядчики

103. Проверка Комиссией специальных соглашений об услугах (ССУ), договоров подряда с организациями (ДПО) и договоров найма персонала (ДНП) УООН установила следующее:

а) штаб-квартира УООН произвела окончательный расчет по семи ССУ и продлевала контракты, несмотря на отсутствие данных аттестации;

б) девять участников ССУ и восемь подрядчиков УООН выполнили работу с нарушением оговоренной даты на срок от 11 дней до 15 месяцев, а два участника ССУ и три участника ДПО по состоянию на апрель 2004 года не выполнили своих заданий;

с) штаб-квартира УООН заплатила одному из консультантов при подписании контракта 20 000 долл. США. Однако спустя год после истечения срока действия контракта консультант так и не приступил к работе;

д) штаб-квартира УООН заключила с четырьмя физическими лицами договор о найме на срок более пяти лет в нарушение действующих инструкций, которые ограничивают продолжительность контракта пятью годами;

е) УООН/МАРК заключил с тремя научными работниками договор на выполнение определенной работы, по которому она обязалась заплатить каждому из них по 23 000 долл. США. Хотя договор был подписан 14 мая 2003 года, работа фактически началась в феврале 2003 года. Когда штаб-квартира УООН отклонила этот проект, УООН/МАРК внес в договор исправления, датировав его апрелем 2003 года и скорректировав сумму оплаты каждому научному работнику до 9000 долл. США. Администрация признала, что имели место нарушения, проявившиеся, в частности, в том, что работы начались до окончательного оформления договора;

ф) УООН/МНИИЭР не использует в своей практике разработанные с помощью системы типовые нумерованные формуляры контрактов и ведет отдельную базу данных по подписанным контрактам в области контроля программ, отчетности и управления. Комиссия отметила, что использование нетиповых формуляров создает трудности с контролем за соответствующими расходами из-за невозможности подключения этой отдельной базы к Системе управления финансами, бюджетом и персоналом;

г) УООН/МНИИЭР заключил новые контракты на выполнение конкретных работ с двумя подрядчиками, которые на момент заключения новых контрактов не выполнили ожидаемого объема работ по ранее заключенным договорам на обслуживание. УООН/МНИИЭР не сумел проверить выполнение работ этими подрядчиками до заключения с ними новых контрактов.

104. УООН согласился с рекомендацией Комиссии о том, чтобы он:
а) неукоснительно придерживался руководящих принципов найма консультантов и индивидуальных подрядчиков путем заключения с ними специальных соглашений об услугах договоров подряда с организациями и договоров найма персонала; б) проверял и контролировал ход работ для обеспечения того, чтобы подписанные договоры своевременно переводились на язык конкретных действий и приносили значимые результаты; и
с) проявлял большую осторожность при заключении параллельных договоров с подрядчиками.

6. Подготовка кадров

105. Руководящие принципы подготовки кадров Организации Объединенных Наций открывают перед ее персоналом возможности для профессионального роста и развития. В ходе своей проверки программы подготовки кадров УООН Комиссия отметила следующее:

а) разработанное УООН в мае 1998 года предложение по подготовке кадров не было принято на дату проведения ревизии в апреле 2003 года; к маю 2004 года предложение по подготовке кадров оставалось непринятым. УООН информировал Комиссию о том, что сформулированная в статье VII (работа с кадрами, подготовка кадров и аттестация кадров) кадровая политика УООН,

утвержденная Советом УООН 5 декабря 2003 года, ориентирована на повышение квалификации кадров и что в бюджете штаб-квартиры УООН на двухгодичный период 2004–2005 годов на эти цели выделено 20 000 долл. США;

б) в УООН/ИНТЕК не разработана четкая политика подготовки кадров с определением целей организации в этой области и общей методологии руководства работы с кадрами и повышения квалификации кадров. Учебные мероприятия для сотрудников планируются по мере необходимости либо по предложению руководства или по просьбе персонала;

с) хотя в УООН/МНИИЭР не ведется учета потребностей в подготовке кадров и не разрабатываются учебные планы, он ассигновал на подготовку кадров в двухгодичном периоде 2002–2003 годов 10 000 долл. США.

106. Комиссия рекомендует УООН окончательно доработать политику в области подготовки кадров и обеспечить ее реализацию на основе оценки его потребностей и ресурсов и в соответствии с кадровой политикой Организации Объединенных Наций.

107. В июне 2004 года УООН информировал Комиссию о том, что им рассматривается проект руководящих принципов в области подготовки и профессионального роста кадров.

7. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

108. УООН сообщил Комиссии, что случаев мошенничества или предполагаемого мошенничества в двухгодичном периоде 2002–2003 годов выявлено не было.

D. Выражение признательности

109. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность ректору, руководству и сотрудникам Университета за оказанные ими содействие и помощь.

(Подпись) Шоке А. Факи
Генеральный ревизор Южно-Африканской Республики

(Подпись) Гильермо Н. Караге
Председатель Филиппинской комиссии по ревизии

(Подпись) Франсуа Ложеро
Первый Председатель Счетной палаты Франции

9 июля 2004 года

Примечания: Члены Комиссии ревизоров подписали только оригинал заключения ревизоров на английском языке.

Приложение

**Сводные данные о ходе выполнения рекомендаций
за финансовый период 2000–2001 годов^a**

<i>Тема</i>	<i>Выполнена</i>	<i>Выполня- ется</i>	<i>Не выпол- нена</i>	<i>Итого</i>	<i>Ссылка в настоящем докладе</i>
Учреждение новых научно-исследовательских и учебных центров/программ	Пункт 24			1	
Неосуществленные меры по привлечению средств	Пункт 28			1	
Система управления финансами, бюджетом и персоналом		Пункт 33		1	См. пункты 50 и 51.
Контроль за ассигнованиями					
Финансовая отчетность по проектам		Пункт 37		1	См. пункты 52–54.
Руководство осуществлением программ/проектов					
Финансовое управление проектами	Пункт 42			1	
Набор персонала для осуществления программ и контроль за приемлемостью результатов		Пункт 45		1	См. пункты 71–73.
Программа укрепления потенциала					
Стипендиаты	Пункт 49				
Итого					
Количество	4	3	–	7	
В процентах	57	43	–	100	

^a См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5 и исправление (A/57/5 и Согг.3), том IV, глава II.

Глава III

Заключение ревизоров

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей Университета Организации Объединенных Наций, включая ведомости I–IV, таблицу 2.1, приложение и пояснительные примечания, за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года. Ответственность за эти финансовые ведомости несет Ректор. Наша обязанность заключается в вынесении заключения в отношении этих финансовых ведомостей по итогам нашей ревизии.

Мы провели ревизию в соответствии с общими стандартами аудита Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. В соответствии с этими стандартами мы должны планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях данных, существенным образом искажающих реальное положение. Ревизия включает проведение на выборочной основе проверки, которую ревизор считает необходимой в данных обстоятельствах, документации, подтверждающей суммы и данные, указываемые в финансовых ведомостях. Ревизия также включает рассмотрение использованных принципов бухгалтерского учета и значимых оценок, сделанных Ректором, а также анализ общего формата финансовых ведомостей. Мы полагаем, что итоги нашей ревизии обеспечивают достаточно надежную основу для вынесения заключения ревизоров.

По нашему мнению, финансовые ведомости во всех существенных аспектах точно отражают финансовое положение по состоянию на 31 декабря 2003 года, результаты операций и движение денежной наличности в течение закончившегося на указанную дату периода в соответствии с изложенными в примечании 2 к финансовым ведомостям принципами бухгалтерского учета, которые применялись так же, как и в предыдущем финансовом периоде.

Помимо этого, мы считаем, что операции Университета Организации Объединенных Наций, которые были доведены до нашего сведения или которые были проверены в рамках проведенной нами ревизии, во всех существенных аспектах осуществлялись в соответствии с Финансовыми положениями и правилами и решениями директивных органов.

В соответствии со статьей VII Финансовых положений мы также подготовили подробный отчет о проведенной нами ревизии финансовых ведомостей Университета Организации Объединенных Наций.

(Подпись) Шоке А. Факи
Генеральный ревизор
Южно-Африканской Республики

(Подпись) Гильермо Н. Караге
Председатель
Филиппинской комиссии по ревизии

(Подпись) Франсуа Ложеро
Первый председатель
Счетной палаты Франции

9 июля 2004 года

Примечание: Члены Комиссии ревизоров подписали только подлинный текст заключения ревизоров на английском языке.

Глава IV

Удостоверение финансовых ведомостей

28 апреля 2004 года

1. Финансовые ведомости Университета Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 2002–2003 годов, закончившийся 31 декабря 2003 года, были подготовлены в соответствии с финансовым правилом 106.10.
2. Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета, применявшихся при подготовке данных ведомостей, содержится в примечаниях к финансовым ведомостям. В этих примечаниях содержатся дополнительная информация и разъяснения относительно финансовой деятельности, которая проводилась Университетом в течение периода, охватываемого этими ведомостями, и административную ответственность за которую несет Генеральный секретарь.
3. Я удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости Университета Организации Объединенных Наций, пронумерованные I–IV, составлены правильно.

(Подпись) Жан-Пьер Хальбвакс
Помощник Генерального секретаря,
Контролер

Глава V

Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года

Ведомость I
Университет Организации Объединенных Наций
Ведомость поступлений, расходов, изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период,
закончившийся 31 декабря 2003 года
(В тыс. долл. США)

	Штаб-квартира УООН Фонд обо- ротных средств	УООН/ МНИЭР Фонд обо- ротных средств	УООН/ ИНТЕК Фонд обо- ротных средств	УООН/ МПО Фонд обо- ротных средств	УООН/ ИПРА Фонд обо- ротных средств	УООН/ИППИ Фонд обо- ротных средств	УООН/ БНОЛАК Фонд обо- ротных средств	УООН/ МАРК Фонд обо- ротных средств	УООН/ МСВЭЭ Фонд обо- ротных средств	УООН/ СИРИ Фонд обо- ротных средств
Поступления										
Добровольные взносы	13 785	1 468	2 455	134	40	7 754	—	1 500	2 183	326
Процентные поступления	2 649	202	297	8	1	47	—	38	90	1
Поступления в порядке оплаты предос- тавленных услуг	2 461	—	—	—	—	447	—	—	—	—
Прочие/разные поступления										
Поступления от продажи и гонора- ры за публикации	410	19	—	—	—	—	—	—	—	—
Разные поступления	136	15	61	12	20	2	22	—	1	—
Общая сумма поступлений	19 441	1 704	2 813	154	61	8 250	22	1 538	2 274	327
Расходы										
Оклады и прочие расходы по персоналу	15 828	2 732	2 857	1 960	784	2 173	—	1 283	406	285
Путевые расходы	1 105	84	63	108	131	169	—	103	173	16
Услуги по контрактам	448	69	51	10	36	86	—	21	2	—
Оперативные расходы	1 196	318	342	383	59	1 489	—	70	76	—
Закупки	318	139	119	67	35	131	—	39	19	—
Здание штаб-квартиры УООН	4 589	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Исследования, учебные сети и распро- странение информации	13 650	2 164	1 453	1 004	283	4 054	672	227	1 246	6
Общая сумма расходов	37 134	5 506	4 885	3 532	1 328	8 102	672	1 743	1 922	307
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(17 693)	(3 802)	(2 072)	(3 378)	(1 267)	148	(650)	(205)	352	20

	Штаб-квартира УООН	УООН/ МНИИЭР	УООН/ ИНТЕК	УООН/ МИПО	УООН/ ИИПРА	УООН/ ИИПИ	УООН/ БИОЛАК	УООН/ МАРК	УООН/ МСВЭЭ	УООН/ СИРИ
	Фонд обо- ротных средств	Фонд обо- ротных средств	Фонд обо- ротных средств	Фонд обо- ротных средств	Фонд обо- ротных средств	Фонд обо- ротных средств	Фонд обо- ротных средств	Фонд обо- ротных средств	Фонд обо- ротных средств	Фонд обо- ротных средств
Экономия по обязательствам, относя- щимся к предыдущим периодам, и их списание	1 583	792	200	109	61	303	165	19	122	—
Переводы в другие фонды/из других фондов	16 253	4 762	2 130	4 079	1 405	319	941	(176)	(170)	—
Прочие корректировки резервов и ос- татков средств	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Резервы и остатки средств на начало периода	24 236	7 291	2 963	2 377	3	1 039	491	575	—	—
Резервы и остатки средств на конец периода	24 379	9 043	3 221	3 187	202	1 809	947	213	304	20

Ведомость I (окончание)
 Университет Организации Объединенных Наций^a
 Ведомость поступлений, расходов, изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период,
 закончившийся 31 декабря 2003 года
 (В тыс. долл. США)

	Оперативный фонд	Дотационный фонд	Всего, 2003 год	Всего, 2001 год ^b
Поступления				
Добровольные взносы	29 645	1 119	30 764 ^c	30 640
Процентные поступления	3 333	1 631 ^d	4 964	15 390
Поступления в порядке оплаты предоставленных услуг	2 908	—	2 908	2 387
Прочие/разные поступления				
Поступления от продажи и гонорары за публикации	429	—	429	261
Разные поступления	269	35 247 ^e	35 516	218
Общая сумма поступлений	36 584	37 997	74 581	48 896
Расходы				
Оклады и прочие расходы по персоналу	28 308	—	28 308	26 785
Путевые расходы	1 952	—	1 952	1 653
Услуги по контрактам	723	—	723	707
Оперативные расходы	3 933 ^f	—	3 933	26 300
Закупки	867	—	867	1 299
Здание штаб-квартиры УООН	4 589	—	4 589	4 484
Исследования, учебные сети и распространение информации	24 759	—	24 759	26 399
Общая сумма расходов	65 131	—	65 131	87 627
Превышение поступлений над расходами (отрицательное saldo)	(28 547)	37 997	9 450	(38 731)
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	3 354	—	3 354	2 779
Перевод в другие фонды/из других фондов ^g	29 543	(29 543)	—	—
Прочие корректировки резервов и остатков средств	—	—	—	(3 823)
Резервы и остатки средств на начало периода	38 975	253 155	292 130	331 905
Резервы и остатки средств на конец периода	43 325	261 609	304 934	292 130

- ^a См. примечания 2 и 3.
- ^b Сравнительные данные были пересчитаны для обеспечения их соответствия нынешнему формату представления.
- ^c Представляет собой добровольные взносы правительств в размере 25 114 785 долл. США и прочие добровольные взносы в размере 5 649 306 долл. США.
- ^d Представляет собой процентные поступления в размере 16 062 667 долл. США, чистые убытки от продажи ценных бумаг в размере 13 270 885 долл. США и тонорары в размере 1 159 847 долл. США за управление инвестиционным портфелем.
- ^e Представляет собой прибыль в размере 35 246 975 долл. США, полученную в результате пересчета в другую валюту.
- ^f Включает убытки в размере 59 579 долл. США, вызванные обменными курсами.
- ^g См. примечание 2, подпункт 1(iv).

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Ведомость II
Университет Организации Объединенных Наций
Ведомость активов, резервов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2003 года
(В тыс. долл. США)

	Штаб-квартира УООН Оперативный фонд	УООН/МНИИЭР Оперативный фонд	УООН/ИНТЕК Оперативный фонд	УООН/МИПО Оперативный фонд	УООН/ИПРА Оперативный фонд	УООН/ИППИ Оперативный фонд	УООН/БПОЛАК Оперативный фонд	УООН/МАРК Оперативный фонд	УООН/МСВЭЗ Оперативный фонд	УООН/СИПРИ Оперативный фонд
АКТИВЫ										
Наличность и срочные вклады	6 369	1 429	1 280	860	—	—	—	152	791	—
Краткосрочные инвестиции	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Долгосрочные инвестиции	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Общий фонд денежной наличности	23 235	3 982	1 076	501	109	—	—	—	—	—
Добровольные взносы к получению	686	—	—	—	—	1 459	—	—	382	—
Остатки средств по межфондовым операциям к получению	—	3 590	1 809	1 258	950	—	1 698	7	—	—
Необработанные авизо внутренних расчетов	2 652	538	—	987	—	1 221	—	166	—	34
Прочая дебиторская задолженность	471	42	85	—	2	134	7	8	58	3
Отсроченные платежи и прочие активы	185	29	27	9	—	1	—	—	—	—
Общая сумма активов	33 598	9 610	4 277	3 615	1 061	2 815	1 705	333	1 231	37
Пассивы										
Непогашенные обязательства	3 894	541	361	404	125	1 006	195	120	208	17
Остатки средств по межфондовым операциям к выплате	517	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Необработанные авизо внутренних расчетов	2 946	—	695	—	734	—	563	—	660	—
Прочая кредиторская задолженность	1 577	26	—	24	—	—	—	—	59	—
Прочие пассивы	285	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Общая сумма пассивов	9 219	567	1 056	428	859	1 006	758	120	927	17
Резервы и остатки средств										
Основной фонд	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Разрешенные удерживаемые остатки средств	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Совокупное положительное (отрицательное) сальдо	18 617	8 977	2 819	3 062	127	1 582	930	61	(456)	20

Штаб-квартира УООН	УООН/ МНИИЭР	УООН/ ИНТЕК	УООН/ МИПО	УООН/ ИПРА	УООН/ ИППИ	УООН/ БПОЛАК	УООН/ МАРК	УООН/ МСВЭЗ	УООН/ СИРГ
Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд
5 762	66	402	125	75	227	17	152	760	—
24 379	9 043	3 221	3 187	202	1 809	947	213	304	20
33 598	9 610	4 277	3 615	1 061	2 815	1 705	333	1 231	37
Остатки средств по проектам, финансируемым донорами									
Общая сумма резервов и остатков средств									
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств									

Ведомость II (окончание)
Университет Организации Объединенных Наций^a
Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2003 года
(В тыс. долл. США)

	Оперативный фонд	Дотационный фонд	Анулирование остатков средств по межфондовым операциям	Всего, 2003 год	Всего, 2001 год ^b
Активы					
Наличность и срочные вклады	10 881	5 315	—	16 196	22 756
Краткосрочные инвестиции	—	8 702 ^c	—	8 702	—
Долгосрочные инвестиции	—	248 511 ^d	—	248 511	245 321
Общий фонд денежной наличности для отделений Организации Объединенных Наций, расположенных вне Центральных учреждений	28 903 ^e	—	—	28 903	22 406
Добровольные взносы к получению	2 527	5 910	—	8 437	7 253
Остатки средств по межфондовым операциям к получению	9 312	242	(9 554)	—	—
Необработанные авизо внутренних расчетов	5 598	—	(5 598)	—	106
Прочая дебиторская задолженность	810	1 966	—	2 776	3 367
Отсроченные платежи и прочие активы	251	—	—	251	97
Общая сумма активов	58 282	270 646	(15 152)	313 776	301 306
Пассивы					
Непогашенные обязательства	6 871	—	—	6 871	7 457
Остатки средств по межфондовым операциям к выплате	517	9 037	(9 554)	—	—
Необработанные авизо внутренних расчетов	5 598	—	(5 598)	—	—
Прочая кредиторская задолженность	1 686	—	—	1 686	1 694
Прочие пассивы	285	—	—	285	25
Общая сумма пассивов	14 957	9 037	(15 152)	8 842	9 176
Резервы и остатки средств					
Основной фонд	—	261 609	—	261 609	253 155
Разрешенные удерживаемые остатки средств	—	—	—	—	400
Совокупное положительное (отрицательное) сальдо	35 739	—	—	35 739	32 936

	Оперативный фонд	Дотационный фонд	Анулирование остатков средств по межфондовым операциям	Всего, 2003 год	Всего, 2001 год ^б
Остатки средств по проектам, финансируемым донорами	7 586	—	—	7 586	5 639
Общая сумма резервов и остатков средств	43 325	261 609	—	304 934	292 130
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств	58 282	270 646	(15 152)	313 776	301 306

^а См. примечания 2 и 3.

^б Сравнительные данные были пересчитаны для обеспечения их соответствия нынешнему формату представления.

^с Представляет собой инвестиции в облигации, рыночная стоимость которых составляет 8 773 215 долл. США.

^д Представляет собой инвестиции в облигации и акции, рыночная стоимость которых составляет 259 692 445 долл. США.

^е Представляет собой долю общего фонда денежной наличности для отделений ООН, расположенных вне Централных учреждений, и включает денежную наличность и вклады в размере 9 553 395 долл. США, краткосрочные инвестиции в размере 5 665 119 долл. США (рыночная стоимость составляет 5 665 119 долл. США), долгосрочные инвестиции в размере 13 579 283 долл. США (рыночная стоимость составляет 13 570 508 долл. США) и начисленный процент к получению в размере 105 544 долл. США.

^г В соответствии с решением Совета УООН от 7 декабря 2001 года разрешенные к удержанию остатки средств на двухгодичный период 2002–2003 годов были аннулированы.

Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Таблица 2.1
Университет Организации Объединенных Наций
Сводная таблица объявленных взносов, не выплаченных по состоянию
на 31 декабря 2003 года
(В тыс. долл. США)

<i>Оперативные фонды</i>	<i>Объявленные взносы, не выплаченные на 1 января 2002 года</i>	<i>Плюс: Взносы, объявленные на 2002–2003 годы, и корректировки</i>	<i>Плюс: Взносы, объявленные на будущие годы</i>	<i>Минус: Взносы, собранные в 2002–2003 годах</i>	<i>Плюс: Курсовая прибыль (убытки)</i>	<i>Объявленные взносы, не выплаченные на 31 декабря 2003 года</i>
Штаб-квартира УООН						
а) Взносы правительств						
Бельгия	–	404	–	404	–	–
Греция	–	94	–	94	–	–
Япония	650	9 916	–	9 827	(53)	686
Соединенные Штаты Америки	–	50	–	50	–	–
Итого	650	10 464	–	10 375	(53)	686
б) Общественные взносы						
Азиатско-тихоокеанская сеть	–	33	–	33	–	–
Азиатский женский фонд	–	520	–	520	–	–
Европейский союз	–	35	–	35	–	–
База данных о всемирных ресурсах (БДВР)	–	100	–	100	–	–
Участники международных курсов	–	64	–	64	–	–
Правительство префектуры Ивате	–	102	–	102	–	–
Японский фонд для УООН	–	234	–	234	–	–
Фонд Канагавы для научно-культурных обменов	–	35	–	35	–	–
Karl Popper Stiftung	–	40	–	40	–	–
Kirin Brewery Co. Ltd.	–	543	–	543	–	–
Правительство префектуры Окинава	–	35	–	35	–	–
Корпорация «Шимацу»	–	244	–	244	–	–
Программа развития Организации Объединенных Наций	–	25	–	25	–	–
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	–	133	–	133	–	–
Мировая продовольствен-	–	675	–	675	–	–

<i>Оперативные фонды</i>	<i>Объявленные взносы, не выплаченные на 1 января 2002 года</i>	<i>Плюс: Взносы, объявленные на 2002–2003 годы, и корректировки</i>	<i>Плюс: Взносы, объявленные на будущие годы</i>	<i>Минус: Взносы, собранные в 2002–2003 годах</i>	<i>Плюс: Курсовая прибыль (убытки)</i>	<i>Объявленные взносы, не выплаченные на 31 декабря 2003 года</i>
ная программа						
Секретариат Симпозиума за нулевые выбросы	–	238	–	238	–	–
Прочее	–	265	–	265	–	–
Итого	–	3 321	–	3 321	–	–
Всего, штаб-квартира УООН	650	13 785	–	13 696	(53)	686
УООН/МНИИЭР						
a) Взносы правительств						
Дания	–	305	–	305	–	–
Финляндия	–	121	–	121	–	–
Норвегия	–	281	–	281	–	–
Швеция	–	299	–	299	–	–
Соединенное Королевство	–	322	–	322	–	–
Итого	–	1 328	–	1 328	–	–
b) Общественные взносы						
Организация Объединенных Наций	–	140	–	140	–	–
Итого	–	140	–	140	–	–
Всего, УООН/МНИИЭР	–	1 468	–	1 468	–	–
УООН/ИНТЕК						
a) Взносы правительств						
Нидерланды	–	2 005	–	2 005	–	–
Итого	–	2 005	–	2 005	–	–
b) Общественные взносы						
Международный центр научных исследований и разработок	–	36	–	36	–	–
Международный институт по вопросам развития коммуникации	–	27	–	27	–	–
Европейская комиссия	–	307	–	307	–	–
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	–	50	–	50	–	–
Прочее	–	30	–	30	–	–
Итого	–	450	–	450	–	–

<i>Оперативные фонды</i>	<i>Объявленные взносы, не выплаченные на 1 января 2002 года</i>	<i>Плюс: Взносы, объявленные на 2002–2003 годы, и корректировки</i>	<i>Плюс: Взносы, объявленные на будущие годы</i>	<i>Минус: Взносы, собранные в 2002–2003 годах</i>	<i>Плюс: Курсовая прибыль (убытки)</i>	<i>Объявленные взносы, не выплаченные на 31 декабря 2003 года</i>
Всего, УООН/ИНТЕК	–	2 455	–	2 455	–	–
УООН/МИПО						
Взносы правительств						
Макао, специальный административный район Китая	–	134	–	134	–	–
Итого	–	134	–	134	–	–
Всего, УООН/МИПО	–	134	–	134	–	–
УООН/ИПРА						
Общественные взносы						
Прочее	–	40	–	40	–	–
Итого	–	40	–	40	–	–
Всего, УООН/ИПРА	–	40	–	40	–	–
УООН/ИПИ						
а) Взносы правительств						
Япония	–	6 883	–	5 424	–	1 459
Итого	–	6 883	–	5 424	–	1 459
б) Общественные взносы						
Арабский фонд для социально-экономического развития	–	35	–	35	–	–
Ассоциация по изучению тенденций развития лесного хозяйства	–	37	–	37	–	–
Институт по глобальным экологическим стратегиям	–	202	–	202	–	–
Фонд Исикавы для международных обменов	–	240	–	240	–	–
Фонд Рокфеллера	–	300	–	300	–	–
Прочее	–	57	–	57	–	–
Итого	–	871	–	871	–	–
Всего, УООН/ИПИ	–	7 754	–	6 295	–	1 459

<i>Оперативные фонды</i>	<i>Объявленные взносы, не выплаченные на 1 января 2002 года</i>	<i>Плюс: Взносы, объявленные на 2002–2003 годы, и корректировки</i>	<i>Плюс: Взносы, объявленные на будущие годы</i>	<i>Минус: Взносы, собранные в 2002–2003 годах</i>	<i>Плюс: Курсовая прибыль (убытки)</i>	<i>Объявленные взносы, не выплаченные на 31 декабря 2003 года</i>
УООН/МАРК						
Взносы правительств						
Иордания	125	1 500	–	1 625	–	–
Итого	125	1 500	–	1 625	–	–
Всего, УООН/МАРК	125	1 500	–	1 625	–	–
УООН/МСВЭЗ						
а) Взносы правительств						
Канада	–	1 203	–	821	–	382
Уганда	–	153	–	153	–	–
Итого	–	1 356	–	974	–	382
б) Общественные взносы						
Pollution Probe	–	29	–	29	–	–
Государство Палестина	–	33	–	33	–	–
Департамент по экономическим и социальным вопросам	–	637	–	637	–	–
Отделение Программы развития Организации Объединенных Наций в Сальвадоре	–	44	–	44	–	–
Призыв «Вода для жизни»	–	55	–	55	–	–
Прочее	–	29	–	29	–	–
Итого	–	827	–	827	–	–
Всего, УООН/МСВЭЗ	–	2 183	–	1 801	–	382
УООН/СИРИ						
Взносы правительств						
Бельгия	–	326	–	327	1	–
Всего, УООН/СИРИ	–	326	–	327	1	–
Всего	775	29 645	–	27 841	(52)	2 527

<i>Дотационный фонд</i>	<i>Объявленные взносы, не выплаченные на 1 января 2002 года</i>	<i>Плюс: Взносы, объявленные на 2002–2003 годы, и корректировки</i>	<i>Плюс: Взносы, объявленные на будущие годы</i>	<i>Минус: Взносы, собранные в 2002–2003 годах</i>	<i>Плюс: Курсовая прибыль (убытки)</i>	<i>Объявленные взносы, не выплаченные на 31 декабря 2003 года</i>
Австрия	–	94	–	94	–	–
Гана	3 450	–	–	543	–	2 907
Индия	25	–	–	25	–	–
Объединенные Арабские Эмираты	–	1 000	–	1 000	–	–
Венесуэла	3 003	–	–	–	–	3 003
Всего, дотации	6 478	1 094^a	–	1 662	–	5 910
Общий итог	7 253	30 739^a	–	29 503	(52)	8 437

^a Не включает объявленный в 1999 году взнос Индии в размере 25 000 долл. США, который был учтен в двухгодичном периоде 2002–2003 годов по разделу поступлений.

48 Ведомость III
 Университет Организации Объединенных Наций^a
 Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года
 (В тыс. долл. США)

	Штаб-квартира УООН Оперативный фонд	УООН/ МНИЭР Оперативный фонд	УООН/ИНТЕК Оперативный фонд	УООН/МИПО Оперативный фонд	УООН/ИПРА Оперативный фонд	УООН/ИПИ Оперативный фонд	УООН/ БИОЛАК Оперативный фонд	УООН/МАРК Оперативный фонд	УООН/МСВЭЗ Оперативный фонд	УООН/СПРИ Оперативный фонд
Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью										
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо) (ведомость I)	(17 693)	(3 802)	(2 072)	(3 378)	(1 267)	148	(650)	(205)	352	20
(Увеличение) уменьшение объема добровольных взносов к получению	(36)	—	—	—	—	(1 459)	—	125	(382)	—
(Увеличение) уменьшение другой дебиторской задолженности	(165)	(15)	(54)	30	213	(1)	1	56	118	(3)
(Увеличение) уменьшение объема необработанных авизо по внутренним расчетам	(5 565)	(67)	713	(566)	(450)	336	4 576	359	804	(34)
(Увеличение) уменьшение объема отороченных платежей и прочих активов	(134)	(29)	(16)	13	—	—	—	12	—	—
Увеличение (уменьшение) объема непогашенных обязательств	22	(874)	(134)	195	10	364	(27)	(39)	(120)	17
Увеличение (уменьшение) кредиторской задолженности	(50)	19	—	21	(2)	(10)	—	(4)	18	—
Увеличение (уменьшение) объема прочих пассивов	285	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Минус: процентные поступления	(2 649)	(202)	(297)	(8)	(1)	(47)	—	(38)	(90)	(1)
Сальдо движения денежной наличности в связи с оперативной деятельностью	(25 985)	(4 970)	(1 860)	(3 693)	(1 497)	(669)	3 900	266	700	(1)

	Штаб-квартира УООН		УООН/ МНИПЭР		УООН/ИНТЕК		УООН/МИПО		УООН/ИПРА		УООН/ИПИ		УООН/ БИОЛАК		УООН/МАРК		УООН/МСВЭЗ		УООН/СПРИ		
	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	Оперативный фонд	
Движение денежной наличности в связи с инвестиционной и финансовой деятельностью																					
(Увеличение) уменьшение объема краткосрочных инвестиций	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Увеличение) уменьшение объема долгосрочных инвестиций	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Увеличение) уменьшение размера общего фонда денежной наличности	(1 279)	(3 549)	(1 076)	(484)	(109)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
(Увеличение) уменьшение остатков средств по межфондовым операциям к получению	-	3 671	1 038	483	139	-	-	-	-	-	-	-	(1 698)	-	(7)	-	-	-	-	-	-
Увеличение (уменьшение) остатков средств по межфондовым операциям к выплате	(1 040)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	(3 308)	-	-	-	-	-	-	-	-
Плюс: процентные поступления	2 649	202	297	8	1	47	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной и финансовой деятельностью	330	324	259	7	31	47	(5 006)	31	47	31	47	(5 006)	31	90	90	1	1	1	1	1	1
Движение денежной наличности по другим позициям																					
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	1 583	792	200	109	61	303	165	19	122	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Перевод в другие фонды/из других фондов	16 253	4 762	2 130	4 079	1 405	319	941	(176)	(170)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

	Штаб-квартира УООН Оперативный фонд	УООН/ МНИЭР Оперативный фонд	УООН/ИНТЕК Оперативный фонд	УООН/МИПО Оперативный фонд	УООН/ИПРА Оперативный фонд	УООН/ИПИ Оперативный фонд	УООН/ БИОЛАК Оперативный фонд	УООН/МАРК Оперативный фонд	УООН/МСВЭЗ Оперативный фонд	УООН/СИРИ Оперативный фонд
Прочие корректировки ре- зервов и остатков средств	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Сальдо движения де- нежной наличности по другим позициям	17 836	5 554	2 330	4 188	1 466	622	1 106	(157)	(48)	-
Чистое увеличение (уменьшение) объема денежной наличности и срочных вкладов	(7 819)	908	729	502	-	-	-	140	742	-
Объем денежной на- личности и срочных вкладов на начало пе- риода	14 188	521	551	358	-	-	-	12	49	-
Объем денежной на- личности и срочных вкладов на конец пе- риода	6 369	1 429	1 280	860	-	-	-	152	791	-

Ведомость III (окончание)
Университет Организации Объединенных Наций^a
Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года
(В тыс. долл. США)

	Оперативный фонд	Дотационный фонд	Всего, 2003 год	Всего, 2001 год ^b
Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью				
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо) (ведомость I)	(28 547)	37 997	9 450	(38 731)
(Увеличение) уменьшение объема добровольных взносов к получению	(1 752)	568	(1 184)	3 298
(Увеличение) уменьшение другой дебиторской задолженности	180	411	591	2 533
(Увеличение) уменьшение объема необработанных авизо по внутренним расчетам	106	—	106	27
(Увеличение) уменьшение объема отсроченных платежей и прочих активов	(154)	—	(154)	(6)
Увеличение (уменьшение) объема непогашенных обязательств	(586)	—	(586)	52
Увеличение (уменьшение) кредиторской задолженности	(8)	—	(8)	619
Увеличение (уменьшение) объема прочих пассивов	285	(25)	260	(75)
Минус: процентные поступления	(3 333)	(1 631)	(4 964)	(15 390)
Сальдо движения денежной наличности в связи с оперативной деятельностью	(33 809)	37 320	3 511	(47 673)
Движение денежной наличности в связи с инвестиционной и финансовой деятельностью				
(Увеличение) уменьшение объема краткосрочных инвестиций	—	(8 702)	(8 702)	—
(Увеличение) уменьшение объема долгосрочных инвестиций	—	(3 190)	(3 190)	1 447
(Увеличение) уменьшение размера общего фонда денежной наличности	(6 497)	—	(6 497)	(22 406)
(Увеличение) уменьшение остатков средств по межфондовым операциям к получению	3 626	399	4 025	3 127
Увеличение (уменьшение) остатков средств по межфондовым операциям к выплате	(4 348)	323	(4 025)	(3 127)
Плюс: процентные поступления	3 333	1 631	4 964	15 390
Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной и финансовой деятельностью	(3 886)	(9 539)	(13 425)	(5 569)
Движение денежной наличности по другим позициям				
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	3 354	—	3 354	2 779
Перечисления между фондами	29 543	(29 543)	—	—
Прочие корректировки резервов и остатков средств	—	—	—	(3 823)
Сальдо движения денежной наличности по другим позициям	32 897	(29 543)	3 354	(1 044)
Чистое увеличение (уменьшение) объема денежной наличности и срочных вкладов	(4 798)	(1 762)	(6 560)	(54 286)
Объем денежной наличности и срочных вкладов на начало периода	15 679	7 077	22 756	77 042
Объем денежной наличности и срочных вкладов на конец периода	10 881	5 315	16 196	22 756

^a См. примечания 2–4.

^b Сравнительные данные были пересчитаны для обеспечения их соответствия нынешнему формату представления. Сопроводительные примечания являются составной частью финансовых ведомостей.

Ведомость IV
Университет Организации Объединенных Наций
Ведомость ассигнований за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года
(В тыс. долл. США)

Разделы ассигнований	Ассигнования ^a	Расходы		Неизрасходованный остаток
		Выплаты	Непогашенные обязательства	
			Итого	
Штаб-квартира УООН				
Расходы по персоналу	17 318	15 486	342	1 490
Общие расходы	2 770	2 773	294	(297)
Здание штаб-квартиры	4 930	4 159	430	341
Исследования, учебные сети и распространение информации	16 681	10 822	2 828	3 031
Итого	41 699	33 240	3 894	4 565
УООН/МНИЭР				
Расходы по персоналу	2 921	2 671	61	189
Общие расходы	800	585	25	190
Исследования, учебные сети и распространение информации	2 201	1 709	455	37
Итого	5 922	4 965	541	416
УООН/ИНТЕК				
Расходы по персоналу	3 173	2 842	16	315
Общие расходы	624	528	46	50
Исследования, учебные сети и распространение информации	1 476	1 154	299	23
Итого	5 273	4 524	361	388
УООН/МИПО				
Расходы по персоналу	2 321	1 872	88	361
Общие расходы	724	463	105	156
Исследования, учебные сети и распространение информации	1 152	793	211	148
Итого	4 197	3 128	404	665
УООН/ИПРА				
Расходы по персоналу	713	774	10	(71)
Общие расходы	315	212	49	54
Исследования, учебные сети и распространение информации	377	217	66	94
Итого	1 405	1 203	125	77

Ведомость IV (окончание)
Университет Организации Объединенных Наций
Ведомость ассигнований за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года
(В тыс. долл. США)

Разделы ассигнований	Ассигнования ^a	Расходы		Неизрасходованный остаток
		Выплаты	Непогашенные обязательства	
			Итого	
УООН/ИПИ				
Расходы по персоналу	2 198	2 115	58	2 173
Общие расходы	2 066	1 736	139	1 875
Исследования, учебные сети и распространение информации	2 666	3 245	809	(1 388)
Итого	6 930	7 096	1 006	8 102
УООН/БИОЛАК				
Расходы по персоналу	—	—	—	—
Общие расходы	—	—	—	—
Исследования, учебные сети и распространение информации	925	477	195	253
Итого	925	477	195	253
УООН/МАРК				
Расходы по персоналу	1 189	1 193	90	1 283
Общие расходы	278	217	16	233
Исследования, учебные сети и распространение информации	663	213	14	227
Итого	2 130	1 623	120	1 743
УООН/МСВЭЭ				
Расходы по персоналу	280	405	2	407
Общие расходы	580	231	38	269
Исследования, учебные сети и распространение информации	3 814	1 078	168	1 246
Итого	4 674	1 714	208	2 752
УООН/СИРИ				
Расходы по персоналу	216	280	5	285
Общие расходы	—	10	6	16
Исследования, учебные сети и распространение информации	184	—	6	178
Итого	400	290	17	307
Всего	73 555	58 260	6 871	8 424

^a Утверждено Советом УООН 7 декабря 2001 года.

Приложение

Университет Организации Объединенных Наций

Целевой фонд для программы финансовой помощи студентам из развивающихся стран, обучающимся в Японии

Ведомость поступлений, расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2003 года^a
(В тыс. долл. США)

	<i>Итого 2003 год</i>
Поступления	
Добровольные взносы	2 947
Итого, поступления	2 947
Расходы	
Оклады и другие расходы по персоналу	777
Путевые расходы	48
Услуги по контрактам	764
Оперативные расходы	27
Закупки	49
Исследования, учебные сети и распространение информации	49
Итого, расходы	1 714
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	1 233
Резервы и остатки средств на начало периода	260
Резервы и остатки средств на конец периода	1 493

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2003 года
(В тыс. долл. США)

	<i>Итого 2003 год</i>
Активы	
Денежная наличность и срочные вклады	2
Необработанные авизо по внутренним расчетам	1 493
Прочая дебиторская задолженность	80
Итого, активы	1 575
Пассивы	
Прочая кредиторская задолженность	82
Итого, пассивы	82
Резервы и остатки средств	
Совокупное положительное (отрицательное) сальдо	1 493
Итого, резервы и остатки средств	1 493
Всего, пассивы, резервы и остатки средств	1 575

^a В ведомостях I–IV по Университету Организации Объединенных Наций в соответствующих статьях учтены суммы, которые касаются Целевого фонда для программы финансовой помощи студентам из развивающихся стран, обучающимся в Японии, и которые приводятся в настоящем приложении.

Примечания к финансовым ведомостям

Примечание 1

Университет Организации Объединенных Наций и его деятельность

а) Устав Университета Организации Объединенных Наций (УООН) был принят Генеральной Ассамблеей 6 декабря 1973 года в ее резолюции 3081 (XXVIII);

б) задача УООН — нетрадиционного международного учебного заведения — заключается в том, чтобы проводить научную работу высшего качества для содействия решению актуальных глобальных проблем в области выживания, развития и благополучия человека. Поэтому в центре деятельности УООН в области научных исследований, обучения лиц с высшим образованием и распространения знаний находятся наиболее важные проблемы, которыми занимается Организация Объединенных Наций, особенно применительно к развивающимся странам;

с) посредством своей работы УООН стремится достичь двух основных целей: укрепить потенциал высших учебных заведений в развивающихся странах, необходимый для проведения высококачественных научных исследований и профессиональной подготовки; а также внести научный и имеющий прикладное значение в политике вклад в деятельность Организации Объединенных Наций;

д) для достижения этих целей Центр УООН в Токио планирует, координирует и финансирует научную работу, проводимую через программные подразделения, расположенные в его Центре в Токио, и через девять научно-исследовательских и учебных центров и программ:

- i) Международный научно-исследовательский институт экономики развития УООН (УООН/МНИИЭР) в Хельсинки;
- ii) Институт новых технологий УООН (УООН/ИНТЕК) в Маастрихте, Нидерланды;
- iii) Международный институт программного обеспечения УООН (УООН/МИПО) в Макао, специальном административном районе Китая;
- iv) Институт природных ресурсов Африки УООН (УООН/ИПРА) в Аккре;
- v) Институт перспективных исследований УООН (УООН/ИПИ) в Токио;
- vi) Программа УООН в области биотехнологии в Латинской Америке и Карибском бассейне (УООН/БИОЛАК) в Каракасе;
- vii) Международная академия руководящих кадров УООН (УООН/АРК) в Аммане;
- viii) Международная сеть УООН по проблемам водных ресурсов, экологии и здравоохранения (УООН/МСВЭЗ) в Гамильтоне, Канада;
- ix) Центр сравнительных исследований УООН по вопросам региональной интеграции (УООН/СИРИ) в Брюгге, Бельгия.

Примечание 2**Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета**

Основные методы бухгалтерского учета Университета заключаются в следующем:

а) счета УООН ведутся в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, принятыми Генеральной Ассамблеей, правилами, разработанными Генеральным секретарем, как это предусмотрено Положениями, и административными инструкциями заместителя Генерального секретаря по вопросам управления или Контролера. Кроме того, при их ведении полностью учитываются стандарты учета системы Организации Объединенных Наций в том виде, в котором они приняты Административным комитетом по координации (АКК). На смену АКК пришел Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР). УООН придерживается Международного стандарта учета 1 в отношении представления информации о методах учета, который был принят с изменениями Советом и предусматривает следующее:

- i) основными посылками учета являются непрерывное функционирование, последовательность и учет количественно-суммовым методом. В тех случаях, когда финансовые ведомости составляются с применением основных посылок учета, приводить информацию о таких посылках не требуется. Если та или иная из основных посылок учета не используется, то этот факт должен быть указан вместе с объяснением причин;
- ii) при выборе и применении методов бухгалтерского учета следует руководствоваться принципами осмотрительности, преимущества содержания перед формой и значимости;
- iii) финансовые ведомости должны содержать четкую и сжатую информацию, объясняющую все основные использовавшиеся методы учета;
- iv) информация, объясняющая основные использовавшиеся методы учета, должна быть неотъемлемой частью финансовых ведомостей. Эта информация должна приводиться, как правило, в одном месте;
- v) в финансовых ведомостях должны приводиться сравнительные данные за соответствующий период предыдущего финансового периода;
- vi) в случае внесения в какой-либо из методов учета изменения, которое имеет существенные последствия в текущем периоде или может иметь серьезные последствия в последующие периоды, в ведомость должна включаться информация об этом изменении и о его причинах. Если последствия этого изменения носят существенный характер, в ведомости должна приводиться соответствующая информация об этих последствиях и даваться количественная оценка;

б) счета УООН ведутся на основе пофондового учета. Генеральная Ассамблея и Генеральный секретарь могут учреждать отдельные общие или специальные фонды. Каждый фонд функционирует как отдельное финансовое и учетное подразделение. Для каждого фонда или группы схожих по характеру фондов составляются отдельные финансовые ведомости;

c) финансовым периодом УООН является двухгодичный период, состоящий из двух следующих друг за другом календарных лет;

d) как правило, поступления, расходы, активы и пассивы учитываются количественно-суммовым методом;

e) данные по счетам УООН представляются в долларах США. Данные по счетам, ведущимся в других валютах, пересчитываются в момент операции по обменным курсам, устанавливаемым Контролером, и указываются в долларах США. Финансовые ведомости, готовящиеся с периодичностью, которая устанавливается Контролером на основе полномочий, делегированных ему заместителем Генерального секретаря по вопросам управления, должны содержать данные о денежной наличности, инвестициях, невыплаченных объявленных взносах и текущей дебиторской и кредиторской задолженности в валютах, деноминированные в таких валютах, отличных от доллара США, с пересчетом по обменным курсам Организации Объединенных Наций, действовавшим на дату составления ведомостей. В случае если результаты вальвации с применением обменных курсов, фактически действовавших на дату составления ведомостей, значительно отличаются от тех, которые получаются при использовании обменных курсов Организации Объединенных Наций за последний месяц финансового периода, в ведомость включается подстрочное примечание с указанием количественной величины этой разницы;

f) финансовые ведомости УООН составляются на основе первоначальной стоимости без корректировки для учета изменений в уровнях цен на товары и услуги;

g) сводная ведомость движения денежной наличности составляется на основе «косвенного метода» определения движения денежной наличности, предусмотренного в стандартах учета системы Организации Объединенных Наций;

h) финансовые ведомости УООН составляются в формате, соответствующем действующим рекомендациям Рабочей группы по стандартам учета КСР;

i) поступления:

i) Университет получает все свои поступления из двух источников: поступления из Дотационного фонда и взносов в оперативные фонды;

ii) объявленные добровольные взносы правительств в Дотационный фонд учитываются как поступления на основе письменного обязательства потенциального донора внести денежный взнос в указанный срок или сроки. Взносы, объявленные на будущие годы, учитываются как отсроченные поступления;

iii) все взносы правительств кредитуются на счет Дотационного фонда, если нет конкретных указаний об ином. Поступления от инвестиций Дотационного фонда распределяются для финансирования подразделений Университета в соответствии с долей взносов в Дотационный фонд соответствующих доноров;

iv) процентные поступления включают все проценты по вкладам на различных банковских счетах, поступления от краткосрочных и долгосроч-

ных инвестиций и поступления от инвестиций, переведенные в общий фонд денежной наличности. Все реализованные и чистые нереализованные убытки по краткосрочным инвестициям в общем фонде денежной наличности вычитаются из поступлений от инвестиций. Поступления от инвестиций и средства, связанные с осуществлением инвестиций в рамках общего фонда денежной наличности, переводятся в участвующие фонды;

v) поступления в порядке оплаты предоставленных услуг отражают услуги, предоставленные Организации Объединенных Наций и другим организациям, которые занимают служебные помещения в здании УООН, а также от других сторонних пользователей помещений для проведения конференций и выставок;

vi) разные поступления включают поступления от продажи подержанного или превышающего текущие потребности имущества, возмещение расходов, отнесенных к предыдущим периодам, поступления в виде чистой прибыли от пересчета в другую валюту, полученные денежные средства, предназначение которых не оговорено, и прочие различные поступления;

j) расходы:

i) финансовые средства расходуются в рамках санкционированных ассигнований. Общая сумма отраженных в ведомостях расходов включает непогашенные обязательства и выплаты;

ii) расходы на имущество длительного пользования покрываются за счет бюджетных ассигнований на тот период, когда оно приобреталось и не было капитализировано. Инвентарная ведомость такого имущества длительного пользования ведется по ценам начальной стоимости;

iii) расходы на будущие финансовые периоды не проводятся в текущем финансовом периоде и регистрируются в качестве отсроченных платежей, как указано в подпункте (k)(vi) ниже;

k) активы:

i) наличность и срочные вклады представляют собой средства, депонированные на счетах до востребования и процентных банковских счетах;

ii) инвестиции включают средства, вложенные в облигации и акции. Краткосрочные инвестиции учитываются по более низкой или рыночной стоимости; долгосрочные инвестиции учитываются по себестоимости. Стоимость определяется как номинальная стоимость плюс/минус любая неамортизированная надбавка/скидка. Поскольку никакого резерва для амортизационного списания надбавок или скидок не создается, последние учитываются как часть прибылей или убытков при продаже инвестиций;

iii) общий фонд денежной наличности включает приходящуюся на участвующие фонды долю наличности и срочных вкладов, краткосрочных и долгосрочных инвестиций и совокупного инвестиционного дохода, которые управляются в рамках счета общего фонда инвестиций для отделений Организации Объединенных Наций, расположенных за пределами Центральные учреждений. Инвестиции в рамках общего фонда денежной наличности имеют аналогичный характер и учитываются так, как об этом

говорится в подпункте (k)(ii) выше. Доля в общем фонде денежной наличности указывается отдельно в ведомостях каждого участвующего фонда, и данные о ее структуре и рыночной стоимости инвестиций приводятся в сносках к отдельным ведомостям;

iv) остатки средств по межфондовым расчетам отражают операции между Оперативным фондом и Дотационным фондом. Периодически производятся расчеты с использованием межфондовых остатков в зависимости от наличия денежной наличности;

v) необработанные авизо по внутренним расчетам отражают операции между Центром УООН и его научно-исследовательскими и учебными центрами;

vi) к отсроченным платежам обычно относятся статьи расходов, которые не могут быть отнесены на счета текущего финансового периода и будут учтены в качестве расходов одного из последующих периодов. К этим статьям расходов относятся обязательства в отношении будущих финансовых периодов в соответствии с правилом 106.7 Финансовых правил. Такие обязательства обычно ограничиваются административными потребностями постоянного характера и контрактами или юридическими обязательствами, которые требуют длительного периода для обеспечения их выполнения;

vii) исключительно для целей балансового отчета та часть авансируемых выплат в счет субсидий на образование, которые предположительно относятся к учебным годам, закончившимся на дату составления финансовой ведомости, учитывается в качестве отсроченных платежей. Полные суммы авансов учитываются как дебиторская задолженность сотрудников до представления последними требуемых доказательств права на получение этой субсидии, после чего они проводятся по соответствующим бюджетным счетам, а авансируемые суммы списываются;

viii) расходы на эксплуатацию и ремонт капитальных активов проводятся по соответствующим бюджетным счетам. В активы Университета не включаются мебель, оборудование, прочее имущество длительного пользования и улучшение арендованного имущества. Такое приобретаемое имущество проводится по бюджетным счетам в год приобретения. Стоимость имущества длительного пользования отражается на пояснительных счетах, и подробные данные о ней приводятся в примечаниях к финансовым ведомостям;

l) пассивы, резервы и остатки средств:

i) непогашенные обязательства, относящиеся к будущим годам, указываются и как отсроченные платежи, и как непогашенные обязательства;

ii) отсроченные поступления включают взносы, объявленные на будущие периоды;

iii) обязательства УООН, относящиеся к предыдущим, текущему и будущим финансовым периодам, учитываются как непогашенные обязательства. Обязательства текущего периода, связанные с Оперативным фондом и Дотационным фондом, остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания двухгодичного периода, к которому они относятся;

- iv) переводы из других фондов представляют собой фактические переводы средств из Дотационного фонда в соответствующие оперативные фонды;
- v) Дотационный фонд УООН представляет собой фонд оборотного капитала;
- vi) разрешенные удерживаемые остатки средств представляют собой суммы, выделяемые в виде резерва на погашение непредвиденных расходов с санкции Совета Университета для покрытия любого дефицита или задержек с выплатой ожидаемых взносов, компенсации любых сокращений сметных поступлений, вызванных колебаниями курсов валют, а также для покрытия любых особых расходов на техническое обслуживание здания штаб-квартиры;
- vii) остатки средств по проектам, финансируемым донорами, представляют собой сумму взносов по конкретным программам, не израсходованных за данный период.
- viii) информация об условных обязательствах, если таковые имеются, приводится в примечаниях к финансовым ведомостям;
- ix) Университет Организации Объединенных Наций является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения выплаты пенсионных пособий, а также пособий в случае смерти, потери трудоспособности и других соответствующих пособий. Пенсионный фонд представляет собой финансируемый план с фиксированным уровнем пособий. Финансовые обязательства Университета перед Фондом состоят в выплате обязательных взносов по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей, а также его доли в любых платежах, предназначенных для покрытия актуарного дефицита, в соответствии со статьей 26 Положений Фонда. Такие платежи с целью покрытия актуарного дефицита подлежат начислению только в том случае, если Ассамблея применит положения статьи 26, определив наличие потребности в таких платежах на основании оценки актуарной достаточности средств Фонда на дату проведения оценки. На дату составления настоящих финансовых ведомостей Ассамблея не применяла положений указанной статьи;
- m) Ректор может учреждать целевые фонды. Университет руководствуется общими положениями бюллетеня Генерального секретаря о создании целевых фондов и управлении ими (ST/SGB/188), а также относящимися к этому бюллетеню административными инструкциями (ST/AI/284, ST/AI/285 и ST/AI/286), хотя, как указано в пункте 3 бюллетеня Генерального секретаря (ST/SGB/188), этот бюллетень не распространяется на такие организации, как УООН, в которых административные полномочия осуществляет их исполнительное руководство.

Примечание 3

Поступления, расходы, изменения в резервах и остатках средств (ведомость I); активы, пассивы, резервы и остатки средств (ведомость II); движение денежной наличности (ведомость III)

а) В ведомостях I, II и III излагаются финансовые результаты деятельности всех фондов УООН, которые объединяются в две группы взаимосвязанных фондов, и после взаимозачетов результаты деятельности фондов сводятся в итоговый общий показатель, отражающий деятельность Университета. Такое представление информации в сводной форме не означает, что средства отдельных фондов могут использоваться в каких-либо целях помимо тех, для которых они утверждены. Эти две группы включают:

- i) «оперативные фонды», в число которых входят штаб-квартира УООН, УООН/МНИИЭР, УООН/ИНТЕК, УООН/МИПО, УООН/ИПРА, УООН/БИОЛАК, УООН/МАКР, УООН/МСВЭЗ и УООН/СИРИ;
- ii) «Дотационный фонд».

Примечание 4

Средства Университета Организации Объединенных Наций (ведомости I, II и III)

а) *Инвестиции.* В соответствии с решениями Совета УООН инвестиционная политика заключается в следующем:

- i) установить в качестве максимального ежегодного уровня расхода дотационных средств показатель в 5 процентов от пятилетнего среднего рыночной стоимости дотаций;
- ii) повысить долю акций в инвестиционном портфеле. С ноября 2003 года рекомендуется поддерживать следующую структуру инвестиционного портфеля: инструменты с фиксированным доходом — 40–50 процентов, акции — 45–55 процентов и денежная наличность — 5 процентов;
- iii) использовать базовый прогноз активов, рассчитанный по методу скользящего среднего за пятилетний период, и выделить определенную долю совокупных активов в качестве бюджета для перевода средств на финансирование оперативной деятельности;
- iv) уделять особое внимание получению максимальной прибыли, а не приросту поступлений или капитала: достаточно диверсифицированный портфель по самому определению будет обеспечивать защиту капитальной суммы.

б) *Денежная наличность, срочные вклады, инвестиции и общий фонд денежной наличности для отделений Организации Объединенных Наций, расположенных вне Центральных учреждений.* В следующей таблице показано состояние денежной наличности, срочных вкладов, инвестиций и общего фонда денежной наличности для отделений Организации Объединенных Наций, расположенных вне Центральных учреждений, в разбивке по валютам и видам инвестиций, которые приведены в ведомости II по состоянию на 31 декабря 2003 года (в тыс. долл. США):

<i>Валюта</i>	<i>Эквивалент в долл. США</i>
Доллары США	134 675
Евро	69 561
Японские иены	53 865

<i>Валюта</i>	<i>Эквивалент в долл. США</i>	
Фунты стерлингов		18 198
Прочее		26 013
Всего		302 312
<hr/>		
<i>Виды инвестиций</i>	<i>Эквивалент в долл. США</i>	
Денежная наличность и срочные вклады		16 196
Краткосрочные инвестиции: облигации		8 702
Долгосрочные инвестиции:		
	облигации	124 549
	акции	123 962
		248 511
Общий фонд денежной наличности для отделений Организации Объединенных Наций, расположенных вне Центральные учреждений		28 903
Всего		302 312^a

^a Рыночная стоимость по состоянию на 31 декабря 2003 года была следующей: краткосрочные инвестиции — 8 773 215 долл. США, долгосрочные инвестиции — 259 692 445 долл. США и общий фонд денежной наличности для отделений Организации Объединенных Наций, расположенных вне Центральные учреждений, — 28 894 566 долл. США.

с) *Добровольные взносы к получению.* В следующей таблице содержится анализ объявленных невыплаченных взносов за отдельные периоды, которые отражены в ведомости II за 2003 и 2001 годы (в тыс. долл. США):

<i>Страна</i>	<i>Менее одного года</i>	<i>Более одного года</i>	<i>Всего, 2003 год</i>	<i>Всего, 2001 год</i>
Гана	–	2 907	2 907	3 450
Япония	2 145	–	2 145	650
Венесуэла	–	3 003	3 003	3 003
Индия	–	–	–	25
Иордания	–	–	–	125
Канада	382	–	382	–
Всего	2 527	5 910	8 437	7 253

d) *Прочая дебиторская задолженность.* В следующей таблице содержится анализ прочей дебиторской задолженности за отдельные периоды, которая отражена в ведомости II за 2003 и 2001 годы (в тыс. долл. США):

<i>Прочая дебиторская задолженность</i>	<i>Менее одного года</i>	<i>Более одного года</i>	<i>Всего, 2003 год</i>	<i>Всего, 2001 год</i>
Правительства	3	–	3	–

<i>Прочая дебиторская задолженность</i>	<i>Менее одного года</i>	<i>Более одного года</i>	<i>Всего, 2003 год</i>	<i>Всего, 2001 год</i>
Сотрудники	512	116	628	692
Поставщики	21	21	42	97
Другие подразделения Организации Объединенных Наций	1	13	14	–
Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций	51	–	51	–
Начисленные проценты	1 966	–	1 966	2 377
Прочие	30	42	72	201
Всего	2 584	192	2 776	3 367

е) *Отсроченные платежи и прочие активы.* В следующей таблице содержится анализ отсроченных платежей и прочих активов, которые отражены в ведомости II за 2003 и 2001 годы (в тыс. долл. США):

<i>Отсроченные платежи и прочие активы</i>	<i>2003 год</i>	<i>2001 год</i>
Авансы в счет субсидий на образование	63	68
Прочее ^a	188	29
Всего	251	97

^a Прочие активы представляют собой активы, которые еще не получены от Центральные учреждений Организации Объединенных Наций (156 841 долл. США) и ПРООН (31 477 долл. США).

ф) *Прочая дебиторская задолженность.* В следующей таблице содержится анализ прочей дебиторской задолженности, которая включена в ведомость II за 2003 и 2001 годы (в тыс. долл. США):

<i>Прочая дебиторская задолженность</i>	<i>2003 год</i>	<i>2001 год</i>
Сотрудники	43	–
Поставщики	59	–
Другие подразделения Организации Объединенных Наций	1 415	107
Специализированные учреждения Организации Объединенных Наций	27	387
Прочие	142	1 200
Всего	1 686	1 694

г) *Резервы и остатки средств.* В следующей таблице показана структура совокупных резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2003 и 2001 годов (в тыс. долл. США):

<i>Резервы и остатки средств</i>	<i>2003 год</i>	<i>2001 год</i>
Разрешенные к удержанию остатки средств	–	400
Совокупное положительное сальдо:		
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	9 450	(38 731)
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	3 354	2 779
Прочие корректировки остатков средств	–	(3 823)
Итого	12 804	(39 375)
Совокупное положительное (отрицательное) сальдо по состоянию на 31 декабря 2001 года	292 130	331 505
Общее совокупное положительное (отрицательное) сальдо	304 934	292 130
Итого, резервы и остатки средств	304 934	292 130

Примечание 5

Имущество длительного пользования

а) В соответствии с методами бухгалтерского учета, применяемыми УООН, имущество длительного пользования не включается в основные активы УООН, а проводится по статье текущих ассигнований в случае его приобретения. В нижеследующей таблице приводятся данные об имуществе длительного пользования в центре УООН и научно-исследовательских и учебных центрах и программах УООН, которые основаны на совокупной учетной документации УООН (в тыс. долл. США):

<i>Местонахождение</i>	<i>2003 год</i>	<i>2001 год</i>
Штаб-квартира УООН, Токио	2 500	2 432
УООН/Центральные учреждения, Нью-Йорк	100	51
УООН/ЮНЕСКО, Париж	44	42
УООН/МНИИЭР, Хельсинки	352	475
УООН/ИНТЕК, Маастрихт, Нидерланды	320	393
УООН/МИПО, Макао, Китай	582	535
УООН/ИПРА, Аккра	160	154
Группа УООН/ИПРА, Лусака	142	142
УООН/ИПИ, Токио	813	668
УООН/БИОЛАК, Каракас	11	10
УООН/МАКР, Амман	31	58
УООН/МСВЭЗ, Гамильтон, Канада	116	103
Итого	5 171	5 063

б) Ниже приводятся сводные данные об изменениях, касающихся имущества длительного пользования (в тыс. долл. США):

	<i>Сумма</i>
Остаток на начало периода (по состоянию на 1 января 2002 года)	5 063
Закупки в течение двухгодичного периода	759
Ликвидация и корректировки в течение двухгодичного периода	(651)
Остаток на конец периода (по состоянию на 31 декабря 2003 года)	5 171

с) Помимо того, что указано в приведенных выше инвентарных данных, мебель и оборудование для штаб-квартиры УООН и научно-исследовательских и учебных центров и программ были предоставлены соответствующими принимающими странами и некоторыми частными донорами. Такие мебель и оборудование, а также имущество, предоставляемое на безвозмездной основе, учитываются в отдельной инвентарной документации.

Примечание 6

Обязательства, связанные с выплатами при прекращении службы и после прекращения службы

а) Университет Организации Объединенных Наций специально не указывает в своих финансовых счетах обязательства по расходам на медицинское страхование после прекращения службы или по иным выплатам при прекращении службы, полагающимся сотрудникам Университета по окончании срока службы. Такие расходы закладываются в бюджет Оперативного фонда, а фактические расходы в каждом финансовом периоде отражаются как текущие расходы;

б) с учетом сложившейся практики и для более точного выяснения объема финансовых обязательств Университета по медицинскому страхованию сотрудников после прекращения службы Организация Объединенных Наций наняла актуария-консультанта для проведения актуарной оценки пособий по медицинскому страхованию сотрудников после прекращения службы. По оценкам, объем обязательств Университета по оплате медицинского страхования сотрудников после прекращения службы, независимо от источника финансирования, является по состоянию на 31 декабря 2003 года следующим (в тыс. долл. США):

<i>Обязательства по медицинскому страхованию после прекращения службы</i>	<i>Текущий объем будущих пособий</i>	<i>Накопленные обязательства</i>
Валовые обязательства	3 834	2 036
Возмещение за счет пенсионных взносов	(825)	(392)
Чистые обязательства	3 009	1 644

с) указанный выше текущий объем будущих пособий представляет собой установленный объем всех пособий, подлежащих в будущем выплате всем сотрудникам, которые уже вышли в отставку, и всем нынешним сотрудникам

по выходе на пенсию. Накопленные обязательства — доля текущего объема пособий, которая накопилась за время с начала работы сотрудника до даты проведения оценки. Сумма пособий нынешних сотрудников считается полностью накопленной, когда наступает срок приобретения указанными сотрудниками полного права на получение пособий;

d) сотрудники, увольняющиеся из Университета, имеют право на получение компенсации за накопившиеся неиспользованные дни отпуска, количество которых не может превышать 60 дней. По состоянию на 31 декабря 2003 года общий объем обязательств Университета по выплате такой компенсации оценивается на уровне 1,4 млн. долл. США;

e) некоторые сотрудники имеют право получить по окончании службы в Университете пособие на репатриацию и возмещение связанных с этим расходов на переезд, причем размер выплат зависит от числа лет службы. По оценкам, общий объем обязательств Университета по невыплаченным пособиям на репатриацию и возмещению расходов на переезд составляет по состоянию на 31 декабря 2003 года около 1,7 млн. долл. США.

